

EL LEGADO DE LA TULPA: REVALORACIÓN DE LA PALABRA HABLADA

**ANGELA MARÍA GONZALEZ DELGADO
VANESSA KATHERIN SACANAMBUY QUEVEDO**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACION
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO
2009**

EL LEGADO DE LA TULPA: REVALORACIÓN DE LA PALABRA HABLADA

**ÁNGELA MARÍA GONZÁLEZ DELGADO
VANESSA KATHERIN SACANAMBUY QUEVEDO**

**Trabajo de grado para optar al título de Licenciado en Lengua Castellana y
Literatura**

**ASESORA
MAURA ARCINIEGAS**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACION
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO
2009**

Nota de aceptación:

Calificación: 92 puntos.

Fecha: 13 de Agosto de 2009.

Giraldo Javier Gómez.

Javier Rodrizalez.

Luis Eduardo Rosero.

San Juan de Pasto, 13 de Agosto de 2009.

NOTA DE RESPONSABILIDAD

“Las ideas, reflexiones y conclusiones compartidas en este trabajo de grado, son responsabilidad exclusiva de sus autoras”.

Artículo 1ª del acuerdo Nª 32 de octubre 11 de 1966, emanado del honorable Concejo Directivo de la Universidad de Nariño.



*Gracias a todos aquellos
quienes hicieron posible este
triunfo...*

Mont



Hoy el regocijo se apodera de la calma,
En el camino nuestras vidas lo esperaban,
Y este triunfo que inició por ser un sueño
Es el producto de una etapa de esperanzas.

Y no serán inadvertidas las personas
Perseverantes en su lucha contra el tiempo.
Aquellos seres que nos brindaron su ayuda
Forjadores de la confianza y del aliento.

Mil gracias a Dios por su ser incondicional
Por hacernos reconocer la verdadera bondad
Por ser quien nos ayudó a levantarnos para luchar
Y enseñarnos que la vida significa alegría y verdad.

Damos infinitas gracias...
A Dios, por el camino recorrido...
A nuestros padres, por ser la fuerza y templanza...
A nuestros tíos, por su amor y cimiento...
A nuestros maestros por sembrar sabiduría...
A nuestros amigos, seres fieles y sinceros...
A la vida, por lo aprendido y aprehendido.



Ángela y Vanessa...

GRATITUDES

Al iniciar a escribir los agradecimientos se pensó que por descuido podríamos dejar por fuera de la mención a alguien importante, por eso pedimos desde ya disculpas correspondientes en caso de que suceda.

Inicialmente queremos agradecer a Dios por su infinita compañía y fuerza para cada día de debilidad y angustia, es de saber que sin él no habría sido completa nuestra meta.

Estamos muy agradecidas por la institución Educativa Marco Fidel Suárez y todos aquellos profesores quienes nos dieron la mano para corresponder a las exigencias de la investigación, de igual manera a los directivos quienes hicieron posible nuestra estancia por varios años y también por el aprendizaje adquirido.

No podemos olvidarnos de todos y cada uno de los docentes de la facultad de Educación quienes aportaron a nuestro conocimiento grandes y profundas reflexiones para un cuestionamiento hacia nuestro quehacer como docentes, es indudable que durante la estancia en este espacio educativo alcanzamos una verdadera conciencia sobre dicha profesión y es de saber también que llevamos con nosotras un compromiso hacia las nuevas generaciones ejerciendo esta profesión ante todo como una labor social.

Finalmente queremos agradecer a aquellas personas que con su apoyo y colaboración tales como, secretarias, bibliotecarios y administrativos en general brindaron su asistencia en momentos de necesidad para facilitar nuestra permanencia como estudiantes.

PREÁMBULO

La investigación, Legado de la Tullpa: Revaloración de la palabra hablada, tiene por objeto concientizar al lector sobre la importancia de la palabra en la sociedad y principalmente en el ámbito escolar. Si bien es cierto la época moderna a traído consigo revoluciones y pensamientos acordes a la tendencia, no obstante trae también cuestionamientos respecto a la historia y a la verdadera identidad del ser humano.

Cuando se habla sobre la importancia de la palabra es significativo tener en cuenta que ésta ha acompañado al individuo toda una vida convirtiéndose en un aspecto fundamental, mas es necesario reconocer que a través de ella se evoca, se crea, se regenera y se manifiesta un sinfín de cotidianidades a partir de las cuales se va fundamentando una identidad cultural, en dicho aspecto es entonces trascendental traer a caso la tradición oral como el medio que permite acercar al otro de una forma más familiar en donde el abrigo de la palabra conlleve a difuminar distancias. Se requiere por ello proporcionar un espacio en el colegio para la palabra, donde se rompa barreras del temor vinculando el pasado con nuestra vivencia actual para recrear otros mundos posibles diferentes a los que por hoy encierra a la juventud los medios de comunicación.

Será finalmente gracias a la tradición oral que se extienda el interés por dar la palabra al estudiante, para conocer un pasado que ronda entre nosotros y que argumenta de donde provenimos, igualmente para acercar la familia al aula y transformarlo en esa tullpa que en algún tiempo fue lugar de encuentro y semilla de reunion, construyendo mundos posibles, pero ante todo educando. Tullpa más que sinónimo de fogón representa la manifestación de la sabiduría, conocimiento, que guardado en cada abuelo construyó una cultura, una verdadera y útil palabra hablada.

RESUMEN

El interés primordial de este trabajo de investigación está centrado principalmente en una propuesta enfocada hacia la revaloración de la palabra hablada a partir de la tradición oral, en ese sentido, se parte de las características de la oralidad para revitalizar la transmisión de ella.

La investigación por realizarse en la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, ubicada en el barrio Anganoy al noroccidente de San Juan de Pasto, pretende especialmente dar a conocer una descripción de la palabra espontánea en los niños de grado sexto de dicha institución, para reconocer las características ya mencionadas, logrando relacionarlas entre las generaciones (padres-hijos-nietos), igualmente es importante un análisis respecto al aporte de la familia frente a la difusión de la cultura en los estudiantes, en tanto que es primordial conocer y tener en cuenta el estado actual de la tradición oral, de esa forma y a partir de los hallazgos recolectados según la información analizada se plantea la propuesta: “Evocación Nariñense sobre tiempos pasados” en favor de la revitalización y promoción de la palabra hablada a partir de la tradición oral.

ABSTRACT

The main focus of this research is to offer a proposal focused on the reevaluation of the spoken word starting from the oral tradition, in other words, this research tends to start from the characteristics of oral transmission in order to revitalize it.

The research was conducted in the institución educativa Marco fidel suarez located in anganoy neighborhood in the northwest of San Juan Pasto. It especially intended to present a description of the spontaneous word in sixth grade of high school and make relations between the generations (parents-children-grandchildren) because it is very important to analyze the contribution of the family regarding the diffusion of culture in students. Then, it is essential to know and to take into account the actual state of the oral tradition. After the collected data, it raises the following proposal: “evocación nariñense sobre tiempos pasados” or “nariñense evocation about the past” for both the revival and the development of the spoken word from the oral tradition.

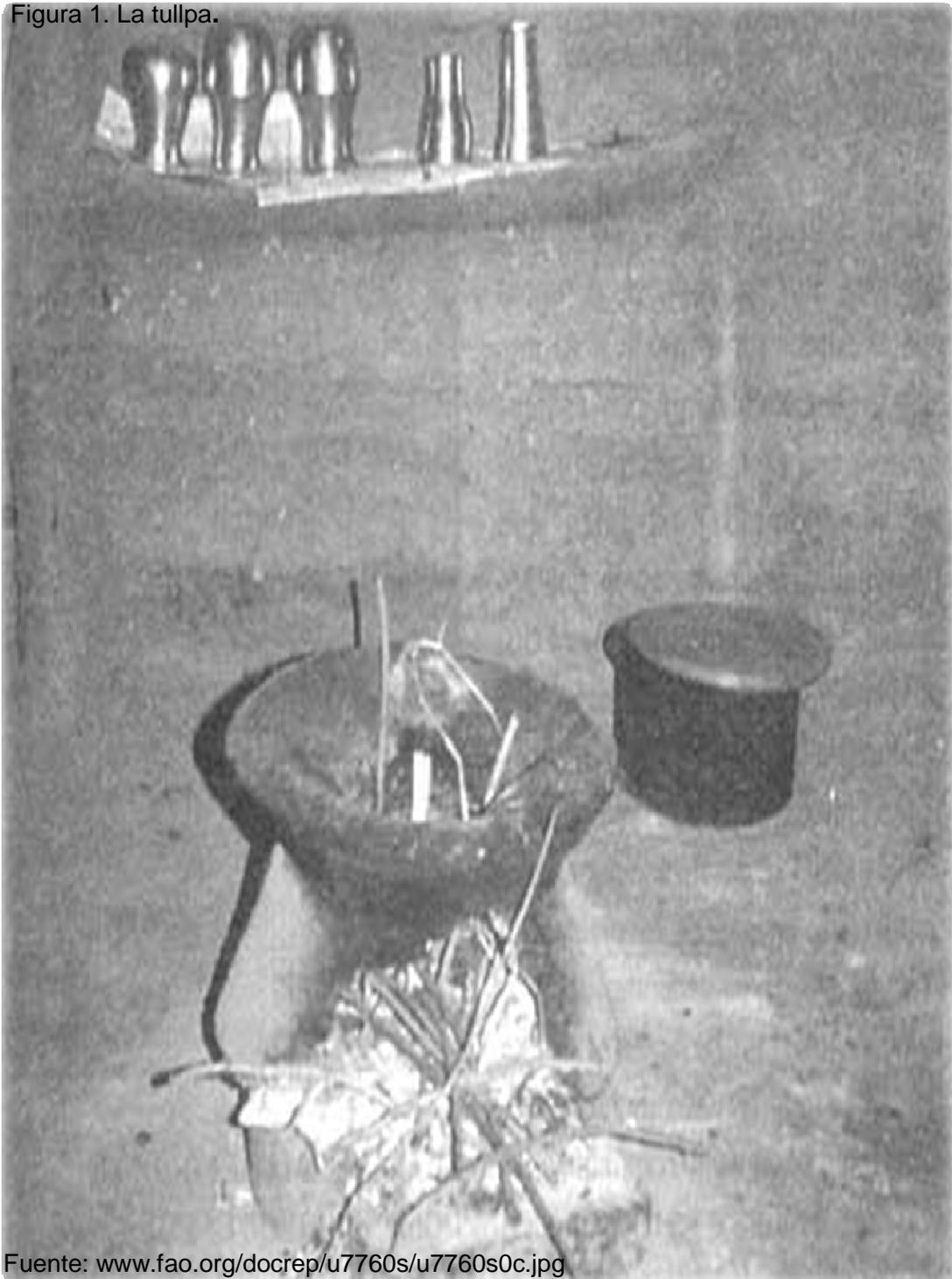
TABLA DE CONTENIDO

1.	LA TRAVESIA	14
1.1.	¿CÓMO ME LLAMO?	14
1.2.	¿ENTRAMOS EN MATERIA?	14
1.3.	¿CÓMO SURGE ESTE ASUNTO?	14
1.4.	DETALLEMOS LA SITUACIÓN	15
	¿QUÉ INTERROGANTES ORIENTAN ESTA	
1.5.	INVESTIGACIÓN?	16
1.6.	NUESTRA PARTICULARIDAD	17
1.7.	¿QUÉ SE PRETENDE?	18
1.7.1.	De manera general	18
1.7.2.	¿Y específicamente?	18
2.	UNA RUTA REFERENCIAL	19
2.1.	¿DE DÓNDE PARTIMOS?	20
2.1.1.	¿Quiénes hacen parte de nuestro grupo poblacional?	20
2.1.2.	¿Y el entorno familiar?	21
2.1.3.	¿Y sobre las costumbres y tradiciones?	21
	¿QUÉ TANTO CONOCEMOS DEL ENTORNO	22
2.2.	ESCOLAR?	
3.	¿QUÉ NOS FUNDAMENTA?	23
3.1.	¿BAJO QUÉ SE FUNDAMENTA?	24
3.1.1.	¿Qué es la Tulpa?	24
3.1.2.	La Oralidad	27
3.1.3.	Características de la expresión oral	30
3.1.4.	Clases de oralidad	32
3.1.5.	Funciones de la oralidad	33
3.1.6.	Tradición oral	34
3.1.7.	Narración oral	37
3.2.	¿Y QUÉ PENSAMOS AL RESPECTO?	40

4.	MANOS A LA OBRA...	44
4.1.	NUESTRA METODOLOGÍA	45
4.1.1.	En busca del tesoro	46
4.1.2.	Referente al trabajo de campo	48
5.	INTERPRETAMOS LA SITUACION	50
5.1.	CUADRO DE CATEGORÍA	50
5.1.1.	La palabra durmiente	54
5.2.	CUADRO DE CATEGORÍA GRUPO FOCAL	57
5.2.1.	El eco de la voz	65
6.	NUESTRA PROPUESTA	68
6.1.	EVOCACIÓN NARIÑENSE SOBRE TIEMPOS PASADOS	69
6.2.	¿QUÉ AMBICIONAMOS?	69
6.2.1.	Pretensión principal	69
6.2.2.	Pretensiones concretas	69
6.3.	¿NUESTRA PARTICULARIDAD?	70
6.4.	¿QUÉ RUTAS METODOLÓGICAS EXIGE?	70
6.5.	¿CUÁLES SON LOS REQUISITOS?	71
6.5.1.	¿Y las herramientas de intervención?	71
6.5.2.	¿Cómo valorar el progreso?	72
6.6.	¿BAJO QUÉ SE FUNDAMENTA?	72
6.6.1.	Tradición oral	72
6.6.2.	Testimonio verbal	73
6.7.	ESTRUCTURA DEL PLAN	75
7.	CONCLUSIONES	76
	BIBLIOGRAFIA	77

LEGADO DE LA TULPA

Figura 1. La tullpa.



Fuente: www.fao.org/docrep/u7760s/u7760s0c.jpg

1. LA TRAVESÍA

1.1. ¿CÓMO ME LLAMO?

El Legado de la tulpa: revaloración de la palabra hablada.

1.2. ¿ENTRAMOS EN MATERIA?

La Tradición Oral: una estrategia pedagógica que contribuya a la revaloración de la palabra hablada entre los niños de sexto grado de la Institución Educativa Municipal, Marco Fidel Suárez.

1.3. ¿CÓMO SURGE ESTE ASUNTO?

Se quiere comenzar narrando la experiencia que llevó a este estudio, ya que como muchos, el malestar de la desorientación fatiga inicialmente frente a lo que implica realizar una investigación; como los niños al dar sus primeros pasos, se debió enfrentar muchos y difíciles obstáculos como la intolerancia del docente en algunas instituciones que ignoraban el proceso llevado a cabo, pues no entendían el seguimiento a realizarse en cuatro momentos. El primero y básico para iniciar la investigación, denominado, acercamiento a la realidad, se fundamentó en la observación directa de aspectos tales como, Infraestructura de la Institución, estado de la misma, dotación de Instrumentos didácticos, forma de “dictar” una clase, en fin. Dicho aspecto llevó a que los docentes concibieran al practicante como un delegado enviado para detectar fallas y divulgarlas, de hecho estaban acostumbrados a recibir estudiantes para ser reemplazados en sus horas de clase y disfrutar más del tiempo libre. Por este motivo, se vio la necesidad de pasar por varias instituciones en las cuales transcurrió una situación similar.

Finalmente y con mucho aguante, se presentó la oportunidad en la institución Educativa Marco Fidel Suárez ubicado en el barrio Anganoy. El plantel con su grandiosa disposición, determinó adecuado que el grupo investigativo diera inicio en el grado quinto, factor que propició detectar falencias respecto a la expresión oral del niño. En cualquier caso, eran pocos los espacios permitidos para una expresión espontánea, más aún, el docente no programaba actividades que desarrollaran la habilidad verbal del estudiante, motivo por el cual, la escritura se iba convirtiendo en el elemento esencial de enseñanza y aprendizaje, limitando la palabra hablada y dinámica en el salón.

Por otra parte, dentro del acercamiento a la realidad e interacción con la población educativa y externa, se evidenció una de las mayores preocupaciones que sorprende a la sociedad, ni más ni menos, resumida en el desarraigo de la cultura

sobre las nuevas generaciones, de ahí que se hayan dejado cautivar, según la mayoría, por avances tecnológicos como también por culturas extranjeras, restando importancia a su identidad y a sus orígenes, además la influencia de los medios masivos de comunicación, han llevado a la concepción de un prototipo de hombre perfecto no acorde a la realidad del contexto, es decir, dependiente de instrumentos que faciliten sus actividades diarias ignorando, que favorecen al consumismo sin beneficio alguno, por ejemplo los video juegos, tomados ya como una actividad diaria y excesiva, así otros ejemplos se dejan a la imaginación del lector. Entonces se reconoció, que la tradición oral es uno de los aspectos fundamentales que contribuye a la construcción de dicha identidad, por ser el conducto que posibilita la transmisión de costumbres, propiciadora de vínculos entre el pasado y el presente.

Con todo eso, en el municipio de Pasto y específicamente en el corregimiento de Anganoy, se distinguió la existencia de una riqueza cultural que mereció ser reconocida, para que la comunidad se apropie de ésta y sea consciente que solo de ella depende la transmisión de la identidad cultural con mayor fuerza a las siguientes generaciones, qué mejor, prestándole importancia a partir de un aula de clase, donde los niños son portadores de hechos y/o sucesos transmitidos por sus abuelos oralmente. Es de esta forma de donde surge la inquietud por estudiar dicha temática, pues la escritura ha llegado a ser un aspecto necesario e indispensable en el docente hacia el educando dejando a un lado la oralidad y con ello la tradición oral.

1.4. DETALLEMOS LA SITUACIÓN

El proyecto investigativo, se realizó en la Institución Educativa Marco Fidel Suarez, ubicado en el corregimiento de Anganoy, al nor-occidente de San Juan de Pasto. Inicialmente se ejecutó en el grado quinto porque en esta etapa es donde se logra verificar las fallas que van a repercutir en básica secundaria, donde el nivel académico es de mayor complejidad, por dicha razón, fue necesario reforzar su expresión oral, en tanto que, el deterioro evidenciado en un vocabulario escaso, en la poca participación dentro del aula de clase, en el miedo a ser objeto de burla, y entre otras evidencias, permitió concienciar tanto al docente como a las investigadoras de un árduo trabajo a realizar, no obstante reconfortante para las practicantes como investigadores. De esta manera fue como se continuó un proceso en la investigación en el grado sexto de bachillerato y finalizó en el grado séptimo con los niños, ahora ya convertidos en unos jóvenes interesados por su cultura y su tradición. Es importante dar a conocer también que el trabajo realizado con ellos inició desde quinto de primaria, razón por la cual, fue cómodo llevar un proceso continuo.

La Tradición Oral fue la primera relegada a un segundo plano por la escritura, puesto que, las clases magistrales llevaron al docente a ejercer su profesión de manera monótona y tradicional, donde el niño como actor pasivo, es limitado a escuchar para escribir, hecho que cuadricula las acciones y actitudes del niño; se buscó desarrollar otras competencias como la oralidad, en tanto, que fue un trabajo realmente difícil por no encontrar actividades que lo hayan familiarizado con ello.

Fue a causa del rechazo evidente de la cultura en los niños, por lo que llegaron a un desconocimiento de sus raíces y costumbres, además no se vio un interés en los docentes por fomentar la expresión de la palabra hablada mediante una estrategia dinámica que permitiera el desarrollo espontáneo de la palabra oral. Lo anterior se confirmó mediante conversaciones con docentes y directivos, quienes aseguraron se ha degenerado la identidad cultural de la región y uno de los mayores valores tradicionales como lo es la oralidad, afirmando que es un problema de gran magnitud que con el tiempo se ha difundido en todo el ámbito escolar, factor que trascendió a la vida cotidiana de toda una sociedad, incluso afirmaron que el poco uso de la palabra hablada en la sesión de clases ha generado temor en la participación, dado que, los estudiantes prefieren hacerlo de manera escrita para evadir las burlas de los compañeros o las ridiculizaciones de los docentes con preguntas “corchadoras”. De acuerdo con lo anterior se infirió que la situación evidenciada se estaba convirtiendo en una problemática de carácter social, por cuanto que el niño dentro y fuera del aula de clase, no era un sujeto participativo, en el sentido que optaba por pasar desapercibido en situaciones sociales que requerían de la palabra hablada, por ello se decidió con mayor interés realizar dicha investigación.

1.5. ¿QUÉ INTERROGANTES ORIENTAN NUESTRA INVESTIGACIÓN?

- ¿Qué dificultad tienen los niños al expresarse de manera oral?
- ¿Cómo fomentan los docentes la palabra hablada en los niños?
- ¿Cómo se desarrollan los diálogos entre estudiantes _profesores?
- ¿Cómo aporta la Familia en la difusión de la cultura?
- ¿Qué aspectos de la Tradición Oral se han profundizado?
- ¿Cómo revalorar la tradición oral?

1.6. NUESTRA PARTICULARIDAD

Todos se preguntarán, ¿cuál es el trasfondo de legado de la tulpa?... Para dar respuesta a este interrogante es necesario iniciar explicando la razón que llevó a escoger dicho nombre; principalmente, el rescatar la sabiduría existente en el hogar, representado en el anciano, maestro de vivencias que aunque no lo reconozca lleva consigo un conocimiento auténtico que no está escrito en libros y solo puede ser transmitido de manera oral.

Quien no creció escuchando las historias construidas por los recuerdos que dejaron huella en su vida, convertidas en el tesoro digno de entregar a nuevas generaciones, un legado que trasciende el tiempo y el espacio. Aquel legado, en tiempos atrás era otorgado bajo la calidez de hogar, que incitaba a compartir la palabra alrededor de la tulpa, lugar mágico hechizado por el eco de las voces de quienes se dejaban seducir por las largas tertulias, donde se cultivaron valores, se crearon y transmitieron costumbres, se enseñaron lecciones de vida y se originaron imaginarios colectivos que han cimentado una identidad cultural. Así, Legado de la Tulpa surge de una intención específica, revivir la importancia de la herencia ancestral por hoy devaluada y próxima a desaparecer cruelmente por la barbarie de la modernidad.

Por otra parte, la consideración de la tradición oral, como estrategia pedagógico-didáctica para los niños de sexto grado de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, trata de promover y rescatar una de las formas de comunicación e identidad cultural más significativas y ancestrales de la región como es la oralidad, la cual ha permitido transmitir costumbres e ideologías propias de cada región.

Esta tradición se ha convertido en un factor importante para la investigación dado que hace posible la interacción entre generaciones y al mismo tiempo la interacción grupal. Se quiere que los niños revaloren la tradición oral como una forma activa de participación en el salón de clases, descartando el método tradicional, por esto es de igual importancia a nivel cognitivo, ya que, mediante la tradición oral, se logra desarrollar las competencias básicas a sabiendas de que es más fácil expresar algo oralmente que por escrito.

La comunidad se vio involucrada en esta investigación porque fue con ella con quien se rescató narraciones para explicar situaciones del individuo y acontecimientos de la región; aspectos facilitadores de comunicación y conocimiento.

Dentro del programa escolar (currículo), existente en la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, son visibles algunas carencias acerca de este tema, ya que no existían actividades relacionadas con la misma y las pocas, se limitan a la

exposición de temas determinados. Es de gran necesidad promover entre estudiantes las habilidades hacia la escritura y hacia la palabra, dado que, es importante que la educación forme individuos activos y participativos, que hagan valer sus ideas y opiniones, dando soluciones a problemáticas del contexto mediante la palabra. Se considera entonces necesario que estas aptitudes deban afianzarse, para generar en cada uno de los estudiantes confianza en sí mismos a través de una conciencia crítica reflejada en el entorno escolar y trascienda al entorno familiar entre otros.

1.7. ¿QUÉ SE PRETENDE?

1.7.1. De manera General.

A partir de las características de la oralidad y siguiendo la tradición oral de la región, se pretende revitalizar la transmisión de la palabra hablada.

1.7.2. Y Específicamente

- Describir la palabra espontánea en los niños de grado sexto de la Institución Educativa Marco Fidel Suarez, para el reconocimiento de las características y relaciones entre generaciones.
- Analizar el aporte familiar en la difusión de la cultura en los estudiantes de sexto grado de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, reconociendo el estado actual de la tradición oral.
- Elaborar una propuesta en favor de la revitalización y promoción de la palabra hablada a partir de la tradición oral.

2. UNA RUTA REFERENCIAL

Figura 2. Institución Educativa Marco Fidel Suárez.





2.1. ¿DE DÓNDE PARTIMOS?

Emprender una descripción específica del contexto de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, ubicada al nor-occidente de San Juan de Pasto en el corregimiento de Anganoy y el entorno externo (familia), implica contar y darles a conocer este lugar que abrió sus puertas a las practicantes para llevar a cabo la investigación.

Gracias a la población educativa y a la comunidad, las estudiantes investigadoras lograron aproximarse a los valores, costumbres e imaginarios de la región para su mayor conocimiento.

2.1.1. *¿Quiénes hacen parte de nuestro grupo poblacional?*

Inicialmente el trabajo se realizó con los estudiantes de quinto grado, quienes asumieron un rol de amistad, desde el primer día en que las practicantes se presentaron pudo evidenciarse la gran calidad de niños que tenían en sus manos, los niños con su grata bienvenida y su comportamiento, usualmente cariñoso, llevó a continuar el proceso en el grado sexto.

La mayoría de los estudiantes de la institución Educativa Marco Fidel Suárez, son de bajos recursos económicos, no obstante sus ganas de querer ser, los llevó a la probabilidad de recibir estudios básicos para obtener el título de bachiller Académico en esta Institución. Generalmente se piensa que la falta de progreso se debe a las pocas aspiraciones que los estudiantes tienen, sin embargo, después de dos años y medio de interactuar y conocer el ambiente estudiantil, fue más fácil entender que el deseo de los niños y jóvenes por salir adelante es muy grande, pero sus anhelos, sueños y aspiraciones están enfocados en el querer ejecutar oficios específicos con vías sociales, algunas tales como, el trabajo de la tierra, ayudas a los agricultores para la orientación de su siembra, la cría y el mantenimiento de animales, entre otros. Con una mirada más profunda se logró entonces reafirmar la importancia que tiene el trabajo para ellos, de hecho es considerado un medio para salir adelante y ayudar monetariamente a su familia quien les ha brindado la mano siempre.

Todos los estudiantes matriculados en la Institución Educativa Marco Fidel Suárez vienen de sectores aledaños a Anganoy, además son admitidos estudiantes egresados de la primaria de otros sectores como del barrio San Vicente, barrio Colón y barrio Panorámico, sin embargo, por tener un espacio físico reducido, los problemas de sobrepoblación son altos, debido a que los cursos no son aptos para 40 o más estudiantes. Por ser un problema de gran magnitud fue importante averiguar con los directivos y docentes sobre soluciones al respecto, ellos informaron sobre las posibilidades que brinda la Institución para estudiar en la jornada de la noche, además se tuvo la oportunidad de conocer el bachillerato para adultos, un beneficio para padres de familia, quienes desean tener un título de bachiller para seguir adelante.

2.1.2. ¿Y el entorno Familiar? La oportunidad de colaborar en actividades para la celebración del día de la familia y otras como la semana cultural, ayudaron a poner en práctica la palabra hablada para que las investigadoras se presentaran y se dieran a conocer, de aquí pudo rescatarse mucha información que coincidía entre las familias, aunque no se conocieran. La gran parte de ellas contaban que su salario no era estable debido a su ocupación agrícola, pues como bien lo expresaban “en algunas se gana, en otras se pierde”, por lo cual la economía tampoco es estable. Aunque su sueño es “sacar adelante a sus hijos”, ven un apoyo en ellos, dado que la obligación del trabajo no excluye a nadie y aunque muchos lo miren como explotación, reiteran siempre que los pequeños deben asumir roles que la situación socioeconómica les exige, lo importante para los padres de familia es que sus hijos tomen amor por el trabajo y fundamentalmente por las tierras las cuales solventan la necesidad y dan de comer.

Durante el tiempo interactuado con ellos, siempre hicieron hincapié en la importancia de la educación y aunque la facilidad económica no favorece a dichas familias, coinciden en que sus hijos tengan la educación que ellos no tuvieron sea en un proceso lento, “a su alcance” o a largo plazo.

2.1.3. ¿Y sobre las costumbres y tradiciones? El medio en el que se desenvuelven los niños de la Institución Educativa Marco Fidel Suarez, es muy rico en folclore y tradición oral, pero el marchitamiento de su legado ancestral es indiscutible debido a diversos factores evidenciados; uno de ellos es que en los hogares de dicho sector el mayor número de las familias está encabezado por madres solteras y en otros casos por personas cercanas, quienes colaboran en el cuidado de los pequeños, aspectos que intervienen, primero, en la carencia de afectividad en éstos y segundo, en la pérdida de costumbres tales como, dedicar tiempo para el relato de historias (mitos o leyendas, testimonios y anécdotas) los dos últimos han traído particularmente graves consecuencias en el sentido que los niños de estas generaciones ignoran sus raíces y su tradición, adaptándose a nuevas formas de vida rescatadas de los medios televisivos, que son causantes de la pérdida de identidad, pues las actitudes, los comportamientos y la moda son de lugares que no los compromete sino aliena y mecaniza.

Frente a diversas vivencias dentro de la institución, efectivamente se observó en los niños la ansiedad por conocer más de su cultura lo cual puede considerarse como uno de los factores importantes que el docente debe tener en cuenta para la ejecución de su plan de aula, dado que, dentro de una educación integral también está el conocer su historia y los antecedentes que la propinaron.

2.2. ¿QUÉ TANTO CONOCEMOS DEL ENTORNO ESCOLAR?

En los primeros semestres se llevó a cabo un acercamiento a la realidad mediante el cual se pudo constatar que la Institución Marco Fidel Suarez, tiene debilidades, sin embargo asume un compromiso para mejorar, con el fin de brindarle al estudiante una alto nivel de calidad educativo que forme seres integrales, con proyecciones sociales.

La institución, posee una estructura física en un estado regular y el espacio es demasiado reducido, para aproximadamente 1.000 estudiantes. Cuentan con una sala de sistemas, pero algunos de sus equipos se encuentran en mal estado; la biblioteca es poco dotada de material de trabajo, aunque el uso de éste, aparentemente alcanza a cumplir con algunas de las expectativas docentes.

Respecto a las aulas de clase, puede afirmarse que son amplias, se encuentran en buen estado, cuentan con tableros acrílicos y con pupitres que con el tiempo se han deteriorado.

Dentro de la Institución, se ofrece servicio de restaurante para los niños de primaria y secundaria, ello gracias a la ayuda que suministra bienestar familiar, donando algunos alimentos para el pago de las dos personas quienes cocinan en el restaurante se cobra una cuota semanal de cien (100) pesos. Afortunadamente, se presta este servicio pues un número considerable de niños no tienen la facilidad para llevar el entre día.

Otros espacios muy frecuentados por los educandos son los sanitarios, los cuales están muy maltratados, es decir, rayados con escritos que contienen amenazas e insultos, además de encontrarse destruidos y muy desaseados. De lo observado es posible inferir que los niños necesitan un espacio donde puedan expresar sentimientos y sensaciones mediante la palabra, no unilateral sino dialógica con el fin de disminuir el alto grado de violencia y agresividad presentes dentro de la Institución Educativa, ya que se prestan para estropear e irrespetar al otro sin atender la llamada de atención del coordinador disciplinario.

3. ¿QUÉ NOS FUNDAMENTA?

Figura 3. Palabras, palabras.



Fuente: http://media.photobucket.com/image/palabras,%20palabras/horas_01/oreja_01.jpg

Al realizar la investigación acerca de la revaloración de la Palabra Hablada, en la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, es necesario para las investigadoras que el proyecto esté legitimado bajo la Constitución política de Colombia de 1991, en el sentido que, la libre expresión y el aprendizaje son parte importante del ser humano, en ese sentido es posible que, “El estado garantice las libertades de enseñanza, investigación y cátedra” art. 27. Además que, “Garantice a toda persona libertad de expresar y difundir su pensamiento y opinión, la de informar y recibir información imparcial y la de fundar medios masivos de comunicación”.

Ley general de educación ley 115 de 1994. Este trabajo se fundamenta en la perspectiva constitucional, puesto que en el artículo 20 de la ley general de educación se señala: “desarrollar las habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente la lengua castellana y también la lengua materna en caso de grupos étnicos con tradiciones lingüísticas propias así como también la afición por la lectura”.

3.1. ¿BAJO QUÉ SE FUNDAMENTA?

3.1.1. ¿Qué es *Tulpa*? Dentro de la concepción cultural andina, la tulpa se deriva del quechua *tullpa* que significa hogar, fogón, conformado por tres piedras entre las que se enciende el fuego, el cual da inicio al encuentro con la sabiduría, a través de la palabra que permitía compartir experiencias entre el indígena y su familia. Esta costumbre transmitida de generación a generación desafortunadamente con el tiempo fue perdiendo fuerza, puesto que las nuevas generaciones se encaminaron bajo nuevos intereses y motivaciones dirigidos hacia un conocimiento científico, que por hoy alcanza el primer puesto, ello evidenciado en el excesivo uso del mundo tecnológico.

Figura 4. Alrededor del fogón.



Fuente: http://1.bp.blogspot.com/_Qv9pxhjZH0/RwIwFt1PZ-I/AAAAAAAAAME/8P9hoh3Tako/s400/Fogon.jpg

Tullpa es el lugar principal de la casa y debe estar siempre encendido, es el símbolo de vida. Antiguamente los indígenas ponían solo tres piedras que representaban la familia (padre, madre e hijos).

“La primera escuela de los indígenas ha sido el fogón, puesto que a su alrededor se sientan los taitas a conversar, a intercambiar y de esta manera los guaguas aprendían sobre el mundo cultural, desde lo antiguo el principio de la educación ha sido en este círculo pues alrededor de las tulpas, se contaban anécdotas, leyendas y mitos para que la obediencia de los niños fuera buena y existiera el respeto a los mayores, a través del fogón los padres enseñan a los hijos la forma de trabajar la tierra y a las hijas la elaboración del tejido”.¹ Para muchos la idea de tulpa hace referencia a los ancianos y/o abuelos que hace algunos años le daban vida, sin embargo, se puede evidenciar que era un legado de mucho tiempo atrás, de cuando no existían escuelas más que ella, ya que además de cocinar los alimentos, se preparaba al hombre para enfrentar la vida en sociedad.

Las Tulpas

- Tullpa Demosófica.

Se refiere a las creencias empíricas, al saber popular y en general todo lo que el pueblo hace:

- Vivienda: Arquitectura ancestral.

- Medicina tradicional: Se refiere a las formas de tratamiento de enfermedades con la utilización de plantas medicinales de la región, curación de enfermedades que la medicina occidental no identifica como: mal viento, espantos, etc. Para esta práctica los estudiantes discutirán alrededor de la Tullpa con médicos tradicionales.

- Sistemas de producción de la tierra (chagra).

- Bromatología: Comprende todo lo referente a comidas y bebidas tradicionales, en el caso nariñense hace alusión a la chicha, maíz tostado, colaciones, la chara, etc.

- Usos y costumbres: Comprende los festejos religiosos, juego y deporte típicos, la lúdica infantil. En este caso la celebración de la virgen de la merced, deportes tales como la chaza y juegos lúdicos tales como el trompo.

¹PIAMBA TINTINAGO VICTOR. [on line]

<http://nacionyanakuna.org/Paginas/Espiritualidad.htm>; Cosmovisión del pueblo Yanacona, 22 de julio de 2009.

- **Tullpa Coreográfica**

Estudia las danzas y los bailes típicos de la región, los grupos de estudio investigaran una coreografía teniendo los aportes de los mayores sobre las características de la danza tradicional, movimientos, vestuarios. La parte teórica será representada dentro de las actividades culturales programadas por la institución y también dentro del espacio denominado “la artística práctica” en la cual los estudiantes muestran el trabajo hecho durante un periodo de tiempo.

- **Tullpa Literaria**

Esta tullpa es con la que se pretende trabajar dentro del aula de clase, porque principalmente se refiere al lenguaje propio y característico de la región, que estudia:

- El habla regional que comprende dos aspectos: el léxico o el vocabulario y el dejo o tonada regional, que según las características de la oralidad (redundantes o copiosas) propuestas por Walter Ong, crean un vínculo entre dos generaciones.

- Las narraciones populares de hechos folclóricos: Es aquí donde se hace hincapié en los relatos, anécdotas y testimonios de la región específica.

- Paremiografía: Que se dan sobre refranes, adivinanzas, dichos trabalenguas.

- Coplería: Se refiere a las coplas regionales de una zona específica.

- **Tullpa Musical**

Estudia los ritmos cantos y tonadas regionales de cada zona, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

- Historia de la música tradicional en su vereda.

- Constitución de las chirimías en épocas anteriores.

- Maquetas de instrumentos y chirimías tradicionales.

3.1.2. La Oralidad. *“la voz se aloja en el silencio del cuerpo como lo hizo el cuerpo en su matriz”.*²

Figura 5. El fogón.



Fuente: <http://www.dinosescaladores.com.ar/CholilaFog%C3%B3n.JPG>

Los estudios que se han realizado sobre la cultura le han brindado un espacio importante a la oralidad la cual hace un tiempo era considerada algo banal e inútil para la ciencia del hombre y la cultura debido a que no tenía el valor y la trascendencia suficiente para ser tenida en cuenta dentro de alguna ciencia, aunque esto cambio de repente pues descubren el significado insustituible de la palabra hablada hecho que permitió en primer lugar reivindicar la oralidad viéndola como un bien colectivo ya que gracias a ella se tejen redes sociales que construyen la cultura de una sociedad, en segundo lugar se logro explorar el poder expresivo y comunicativo de la palabra hablada que es emitida en situaciones cotidianas como puede ser en el hogar, el colegio, el lugar de encuentro con los amigos, etc., por cuanto que la palabra es mucho más que la materia prima de la frase, de la oración y del discurso es el vínculo de conexión del mundo interior de cada individuo con el mundo exterior.

² ZUMTHOR PAUL. Introducción a la poesía oral. Barcelona: editorial Taurus humanidades, 1991.

La oralidad que el hombre disfruta y explota cada instante de su vida es afectada por la oralidad estereotipada de políticos, profesionales y educadores quienes se dedican a crear un modelo de discurso muy cercano al lenguaje escrito dejando atrás al propiamente hablado el cual es más fluido, capta el interés del oyente y sobre todo lo hace sentir parte de ese discurso, aún no se puede negar que todos empezamos hacer parte de ese híbrido entre el habla típica y el vocabulario leído de libros y revistas, proceso que vincula a un contexto reflejado en el habla y a lo que se descubre en el mundo.

El lenguaje oral es la forma más completa de comunicación de los seres humanos, transformándose en sinónimo de la palabra, lastimosamente en la actualidad se encuentra una sociedad controlada por los medios masivos de comunicación que han contribuido a disminuir en parte el valor de la palabra hablada; ésta considerada como patrimonio simbólico que identifica y que genera liberación de creatividad, no puede convertirse en un elemento mercantil ni comercial, pues es el símbolo que representa.

Una de las características de la historia oral es que ésta es una historia viva, pues quien da la información no es un documento escrito sino una persona de carne y hueso utilizando gestos, ademanes, acciones corporales y sobre todo palabras, esta persona transmite experiencias, deseos, intenciones y creencias cotidianas.

“A diferencia de las fuentes escritas o de los restos o huellas del pasado, cuyo mensaje yace petrificado, es estático e inmodificable, las fuentes orales comportan múltiples mensajes a partir de la riqueza natural de la voz humana. Proporciona cadencias, sonidos, entonaciones, variaciones y hasta silencios, que son testimonio elocuente de los sentimientos, recuerdos y añoranzas, frustraciones y sueños inmanentes a cada existencia humana”³.

La historia oral nace de la evocación colectiva de acontecimientos, sucesos y vivencias que le han dado fuerza a la voz de comunidades populares espectadoras y participantes de ella, guardando en su memoria historias de vida, anécdotas, testimonios que reconstruyen un pasado y hacen posible su transmisión, para convertirse en creencias y costumbres. La historia oral pretende que el hombre se reconozca en el otro mediante su palabra y la transmisión de ella sin discriminar quién y cómo lo haga, por cuanto que, debe trascender hacia todas las descendencias.

³ R, VEGA; 1997; 189 citado por Julio Goyes; Pedagogía de la Oralidad. Colombia: Editores, 2002; p 88.

La historia oral se manifiesta a través de la palabra oral, ello significa que no sólo la escritura va a expresar formas dramáticas, líricas, tonalidades, emociones, pensamientos entre otras variedades, dado que, los mitos, las leyendas y los juegos orales toman vida en la narración y por ello necesitan de dichas manifestaciones para potencializar la imaginación de quienes escuchan.

Según Julio Cesar Goyes, “la historia oral se caracteriza por tener en cuenta el ámbito subjetivo de la experiencia humana”, en otras palabras, la historia oral, da cabida a acontecimientos individuales, (testimonios, anécdotas, leyendas populares) que al transmitirse, emergen de la memoria donde estaban guardados por mucho tiempo para formar imaginarios colectivos, de acuerdo a ello, la historia oral hace posible el trabajo en grupo para intercambiar experiencias de vida en vía hacia la construcción de una imagen de pertenencia e identidad, como clase, como género o comunidad.

“El valor de la palabra ha entrado en crisis, muy pocos reafirman hoy su eticidad o la de otros confiando en “la (su) palabra”; nadie se arriesga a un contrato “de palabra”. ¿Qué ha pasado?, ¿Qué fue de los tiempos aquellos en que la palabra poseía un peso específico, una vida y dinámica excepcionales?”.⁴

La palabra oral está en contacto con los seres humanos para materializarse y originar una colectividad siempre y cuando haga parte de un grupo sociocultural, no obstante, la llegada de nuevas formas de interacción como el chat y el correo electrónico han influido en el deterioro de la palabra, dificultando la interacción de los hombres y la difusión de recuerdos populares.

La palabra oral tiene gran fuerza, ya que se ha empleado de tiempo atrás por muchas culturas, razón por la cual, le guardan respeto y misticismo, hasta considerarle como sagrado, haciéndola parte fundamental de los rituales. “el cristianismo, por ejemplo, la Biblia se lee en voz alta en las ceremonias litúrgicas, pues siempre se considera que Dios “habla” a los seres humanos, no les escribe”⁵.

Se sabe que la palabra tiene un poder generador y quienes basan su cultura en la expresión oral evidencian la existencia de las cosas pues al ser nombradas.

Cuando se habla de oralidad, es importante saber que ésta antes de cuestionar o dar crítica a lo dicho, busca recoger intacta toda la información, con sus gestos,

⁴ GOYES JULIO; Pedagogía de la Oralidad. Colombia: Editores, 2002, p 17.

⁵ ONG WALTER; Oralidad y escritura: tecnologías de la palabra. México: Fondo de cultura Económica, 1987, p 78.

con sus palabras independientemente de cuáles y cómo las utilice, en otros términos, todas las manifestaciones que estén dentro de la narración. Así se hace evidente una vez más que la oralidad está inmersa en toda una gama cultural representativa de identidades. Por lo anterior la oralidad debe enfocarse en la transmisión y revaloración de la palabra, involucrando una creación y un contar, donde intervengan afectos y sensaciones entre quien habla y quien escucha para lograr así un acercamiento al saber.

Se debe reivindicar la oralidad, puesto que, es necesario escuchar al otro para darle un reconocimiento a su ser y existir, así también para darse la tarea de defender y darle paso a los valores de la palabra. “La voz vuelve al cuerpo constantemente, aboliéndose como palabra y como sonido. Cuando la voz se activa resuena en su cavidad, el eco de ese desierto que existía antes de la ruptura, de donde surgen la vida y la paz, la muerte y la locura. El soplo de la voz es creador. Un cuerpo que habla está ahí, representado por la voz que de él emana y que es su parte más flexible y la menos limitada; pero la voz en todos sus juegos acústicos, supera la mera presencia corporal, de allí que el cuerpo vocal pertenezca a los orígenes, arquetípicos de lo imaginario”.⁶

3.1.3. Características de la Expresión Oral. En el momento decidido a realizar este estudio se tomó como punto de partida las características propuestas por Walter J Ong. En su texto “Oralidad y escritura” para verificar si éstas se presentan en los estudiantes y de acuerdo a ello, analizar el estado actual de la oralidad. Estas características son planteadas según un estudio realizado a las culturas orales primarias, por ello tienden a ser de las siguientes clases.

a) Acumulativa antes que subordinadas

En esta primera característica se encuentra la narración del génesis identificado por el estilo oral.

Dentro de las estructuras orales, la sintaxis no va a desempeñar un papel transcendental, dado que, tiene mayor importancia la pragmática, es decir, la conveniencia del hablante; en ese sentido, el discurso escrito desarrolla una gramática más elaborada y fija, a diferencia del discurso oral que transmite información de acuerdo a la estructura lingüística y a otros factores como el contexto, el espacio, entre otros, que hacen posible una mayor comprensión, aquí la gramática no tiene mayor trascendencia.

⁶ GOYES JULIO; Pedagogía de la Oralidad. Colombia: Editores, 2002, p 10.

Esta característica muestra como la oralidad permite un estilo diferente, fluido y espontáneo que ni siquiera la escritura puede opacar con los cambios que deben realizarse en cuestión de sintaxis.

b) Acumulativas antes que analíticas

En esta característica la expresión oral y los elementos del pensamiento no tienden a ser entidades sino grupos de entidades tales como, términos, locuciones u oraciones con epítetos, ya que, la tradición popular prefiere, especialmente en el discurso formal, no al soldado sino al valiente soldado; no a la princesa, sino a la hermosa princesa; no al roble sino al fuerte roble, en ese aspecto la expresión oral da la posibilidad de añadirle al enunciado calificativos o adjetivos que hagan de la información algo más espontáneo y sencillo. Así pues, se dice que esta característica es esencial en las culturas orales y debe mantenerse de generación en generación, dado que existen expresiones inolvidables subsistentes en los sentidos, que mantienen la misma magia y misterio de los antepasados e incluso hasta hoy en día se logran sentir mediante los relatos.

c) Redundantes o copiosos

Walter Ong establece una diferencia entre la escritura y la oralidad basado en que la primera se materializa y da la oportunidad de rectificar o criticar la información plasmada en el texto, a diferencia de la oralidad que después de ser pronunciada, se desvanece ya que se puede volver exactamente a lo que se dijo, razón por la cual, la mayoría de personas se inclinan por escribir todo lo que piensan, dejando de lado el discurso oral que se vale de recursos como los gestos y las reglas gramaticales para no desviarse del tema, técnica observada en las comunidades orales primarias. Esta característica es evidente en las narraciones que los abuelos relatan, pues repiten varias veces frases o palabras con el fin de no olvidarse y cautivar la atención del oyente, además se apoyan de expresiones corporales y gestos como una forma de conexión y representación de cada historia, por ello cuando se quiere plasmar en la escritura todo cambia, dado que debe seguir unas normas de cohesión y coherencia las cuales evitan el exagerado uso de palabras y otros conectores de expresión que para Walter Ong tienen gran relevancia dentro de esta categoría (cuestión de estética).

d) De matices Agonísticos

Las comunidades que aún conservan rasgos orales se caracterizan por evocar situaciones en las que el hombre lucha contra el mal personificado en espantos, animales u objetos, los cuales son dotados de poderes sobrenaturales, pero que arbitrariamente son derrotados por individuos comunes, recreando escenarios de guerra y conflicto, para despertar la curiosidad y ansiedad del oyente inmerso en los relatos, al imaginar quien vencerá, el héroe o el villano; ésta es una de las características vigentes en los relatos e historias, ya que, siempre existe el

personaje bueno y el personaje malvado que enfrentan para lograr un fin. La expectativa aumenta cuando se describe detalladamente situaciones que combinan realidad y ficción.

e) Empáticas y participantes antes que objetivamente apartadas

Para una cultura oral, aprender o conocer implica alcanzar una unión colectiva, una estrecha relación y conexión con lo sabido para lograr identificarse con él, en contraste con la palabra oral, la escritura deja una enorme distancia entre el que sabe y lo sabido estableciendo de esta forma una objetividad. Dicho en otras palabras, la cultura oral, hace que el narrador, el público y el personaje se fusionen hasta el grado de ser uno solo.

f) Homeostáticas

Las culturas orales, conservan su lengua, no obstante, a medida que cambia el mundo éstas van adaptándose a él, además se desprenden de recuerdos que ya no hacen parte de un ahora. Teniendo en cuenta lo anterior, no se puede imponer el uso de vocablos que han perdido vigencia en la sociedad o que han cambiado su significado derivado de situaciones reales, tampoco se puede imponer definiciones inscritas en un diccionario, como lo hacen las sociedades con la grafía, las cuales establecen una guía que rige el uso de las palabras.

La oralidad se apoya de la expresión corporal para dar fuerza a la palabra hablada que no se limita al mero hecho de emitir sonidos porque sería una restricción al otro, sino al escuchar y transmitir para establecer una cadena que vincule el pasado con este presente globalizado y mercantilista que desea existir en la vanguardia de las tendencias, hasta el punto de maltratar como de rechazar términos y vocablos heredados de nuestros ancestros.

Se sabe que el 99% de la vida del hombre se ha constituido en la oralidad no obstante la cultura escrita ha llamado "historia" el periodo después de la invención de la escritura y prehistoria al periodo anterior a dicha invención, es necesario saber que antes de aprender a escribir se aprendió a hablar.

3.1.4. Clases de oralidad. Oralidad primaria o pura. Tiene que ver con aquellas comunidades que no conocen la escritura y no han recibido influencia de ella. Se dice que existieron culturas que desaparecieron sin tener conocimiento de la escritura, mas en el siglo XXI es complicado encontrar grupos o comunidades que no hayan conocido la escritura.

Desafortunadamente tiende a desaparecer en todos los rincones del mundo, debido a que el hombre cada día está más expuesto a diversas formas de la

oralidad secundaria (influida por factores del medio) que de cierta manera reproducen el lenguaje escrito para responder a las exigencias de la modernidad, que solo busca extinguir la esencia del hombre, robotizando el pensamiento y su actuar, por ello es necesario concienciar sobre la importancia de rescatar la oralidad no primaria, pues sería una pretensión ambiciosa que lograría generar añoranzas nostálgicas y sentimientos difusos de culpabilidad colectiva.

- **Oralidad mixta.** Por lo general la escritura y la oralidad se relacionan en gran medida logrando pasar de un lenguaje a otro; de dicho modo existen textos creados por medio de la escritura que son comunicados, recibidos y conservados gracias a la oralidad, es el caso de canciones populares impresas y comercializadas de forma escrita, no obstante su presentación pasa por la voz, así entre otros ejemplos.

- **Oralidad mediatizada o secundaria.** Es una oralidad tecnificada que emite la radio, la televisión, el cine y el medio audio-visual en general. Dentro de esta oralidad secundaria no es necesario que el emisor y el receptor estén en un contacto directo al momento de hacer efectivo el acto comunicativo.

3.1.5. Funciones de la oralidad. Según Guillermo Bernal hace posible:

- **Poner orden al caos**

El hombre siempre va a estar en constante búsqueda de la causa a lo inexplicable puesto que él necesita entenderse y entender el mundo que lo rodea, razón por la cual se vale del lenguaje. De acuerdo a lo anterior se dice entonces que el individuo es un ser de lenguaje y de sentido.

- **Ser la palabra**

Gracias a la palabra el hombre crea y toma conciencia de sí mismo, en otra palabra hacer algo por el mundo que implica.

- **Descubrir al otro**

Se parte del saber que hablar es llegar al otro para entrar a su mundo y permitirle el paso a mi mundo, de esa forma lograr un intercambio continuo que haga posible el conocimiento de los demás. Si bien es cierto cuando se habla ya existimos puesto que estamos siendo reconocidos por quienes nos escuchan.

- **Reinventar la realidad**

Gracias a la palabra el hombre puede traducir e interpretar sus experiencias mediante la palabra y ella acompañada de recreaciones, ilusiones, mundos

imaginarios entre otros, así pues no se va restringir al mero hecho de explicar o describir, surge una recreación de la realidad.

- **Convocar, crear la comunicación**

Cuando se trata de la palabra hablada se hace hincapié a una unión mientras exista la posibilidad de hablar, no se excluye a nadie, entonces puede referir no solo a una persona si no a compartir a ser oyentes interesados, la palabra convoca a grupos de personas a ser observadores sino a compartir a ser oyentes interesados. En esta interacción se crea lo llamado por el autor común-unidad.

- **Servir al ritual**

La palabra ocupa un espacio fundamental en la tradición oral puesto que sermones, rezos, conjuntos, alabanzas, canciones etc., se manifiestan a través del poder de la palabra por ello es también común el reunirse alrededor del fogón a compartir y rememorar situaciones de la vida cotidiana.

- **Conservar la cultura**

El pasado constituye la realidad de las culturas indígenas y en ese sentido el conservar el legado ancestral se convierte en un objetivo para sobrevivir como grupo por ello sus discursos orales, sus ritos y la evocación de sus antepasados se proyecta como parte fundamental de su cultura.

- **Otorga un sentido de estirpe**

La oralidad tiene la capacidad de dirigir a los oyentes en su propia cultura y por esa razón la familia juega un rol importante al momento de transmitir a los niños la cultura a la cual hacen parte, gracias a la palabra ellos aprenden a actuar como integrantes de una sociedad, adoptando sus nudos de pensar.

- **Lo oral sometido al campo de lo escrito**

Es difícil cambiar la posición de considerar lo oral como aspecto primitivo a un mundo tradicional, no existe una reflexión en cuanto a lo oral, además muchos autores consideran el término de literatura oral mas si literatura significa letras es contradictorio estudiar la oralidad desde la escritura. Entonces es importante el estudio de lo oral a partir de su especificidad.

3.1.6. Tradición Oral. La palabra “tradición” se deriva del verbo latín “trado”, que significa yo te entrego, es por ello que todo lo que se entrega de generación en generación es considerado como tradición oral; viene del latín os-oris, que traducido significa, boca, órgano por medio del cual es posible comunicarse y por

donde se emite y entrega nuestra palabra. Al transmitirla a los otros, inmediatamente tienen el deber como la misión de recibirla y entregarla para no dejarla estancada, sino impulsarla hacia otras generaciones.

Según Jan Vasina, la tradición Oral, son los testimonios narrados de forma oral que rememoran un pasado.

La concepción que se tiene sobre qué son las tradiciones orales es equivocada porque siempre se relacionan con los mitos y las leyendas, dejando por fuera los testimonios narrados de forma oral, que para Jan Vasina son una de las fuentes orales de mayor riqueza, el hecho de ser narrada la incluye dentro de las tradiciones orales, ya que ésta conlleva a la narración oral.

La tradición oral como ya se lo mencionaba comprende las anécdotas y los testimonios definidos como acontecimientos y hechos de una persona; quien voluntariamente los cuenta con varios propósitos, uno de ellos dejar huella en la historia y otro, vivir en la memoria de todos, trascendiendo hacia generaciones futuras por medio de la palabra hablada.

Figura 6. Tradición Oral.



Fuente:http://www.cenditel.gob.ve/files/pagina/album/jornadas/proyectos_financiados_cenditel/jose/ilf-00.png

Teniendo en cuenta a Jan Vasina se pueden distinguir dos tradiciones: la primera con una forma definida o como él lo llama “cuajadas en su forma” aprendidas de memoria y transmitidas tal cual son, entre ellas están las coplas, los cantos y los poemas que no varían, pues si se llega a dar un cambio en uno de los anteriores habría una transformación y por ende un corte de la tradición. La segunda es la tradición libre que no necesariamente debe aprenderse de memoria, sino depende de la manera de transmitirlo, como ejemplo de ésta, es el relato porque el narrador

utiliza las palabras que supone son adecuadas y le añade otros elementos como personajes o situaciones sin que se afecte la esencia del tema.

Leyendas como la llorona, la bruja, el duende, entre otros, varían la versión según la región determinada, pero guardan ciertas características que reflejan la esencia en todas las sociedades, construyendo así culturas identificadas con otras gracias a las tradiciones que las relaciona, pues desde el momento que se entrega unas costumbres y creencias de generación en generación, se concibe la tradición como una identidad colectiva que se perpetua en la cultura; no es compartida de una manera general, porque cada región tiene una cultura que de acuerdo a ella moldea las tradiciones, no es posible hablar de tradiciones iguales de los Nariñenses con los antioqueños, ya que la cultura difiere al igual que el contexto.

Es necesario establecer una buena relación con la fuente de información, en este caso el testigo, quien debe sentirse cómodo, relajado y seguro de lo que va a contar, pues la narración oral debe ser espontánea y al mismo tiempo clara para que sea comprendida por el oyente, más aun si se hace referencia a hechos pasados, pues no sólo es transmitir información, sino también emociones, sentimientos y sensaciones.

La historia de muchas sociedades se han construido gracias a las memorias, testimonios, cuentos populares y cantos que no han quedado en una generación, sino que se han transmitido de manera oral hacia otras, como sucede con la historia de Pasto conocida por algunos escritos pero detallada de la mejor manera por nuestros abuelos y padres quienes conocieron y fueron testigos de una liberación fuerte y sangrienta. Lo demuestra Heródoto de Halicarnaso quien se apoyó en recuerdos personales de testigos para describir acontecimientos que actualmente se caracterizan por su veracidad; la tradición es considerada como fuente de la historia, razón por la cual debe ser ejercida por profesionales que en África se las llama griot.

Para el estudioso Africano A. Hampaté Ba (1982: pág.: 186 - 187), la tradición oral no se limita a cuentos, leyendas, relatos míticos e históricos, para él tradición oral es también la gran escuela de la vida, religiones, recreaciones y diversiones. Cuando se habla de juegos es importante recalcar que también han sido transmitidos de generación en generación, modificados a cada realidad, como en el caso del yoyo, el trompo, las canicas etc.; al hablar de religiones se hace hincapié en las oraciones que de niños se enseña y no se olvidan porque cuando son memorizadas crecen, se transmiten y siguen rodando de un individuo a otro.

Para muchos es difícil creer que todavía en algunos lugares de América y el mundo existen comunidades que no tienen acceso a la escritura, por ello recurren a memorizar para poder transmitirlo a los demás y no dejar que muera su lengua, sus creencias y costumbres, modos de vida que en su conjunto se han

denominado como folclor, cada uno de ellos permite conocer un poco de la cultura de los hombres para que se considere como una tradición, según Jan Vasina es necesario que cumpla con un tiempo, en este caso por lo menos una generación.

El hombre a partir de su gran diferencia con los seres animales ve la necesidad de interactuar con los otros para reconocer y crear ciertos valores culturales que a través del tiempo serán transmitidos de generación en generación, de ahí que surgen grandes diferencias y relaciones entre los pueblos puesto que cada uno va a estar caracterizado por una identidad: mitos, leyendas, prácticas religiosas, ritos, cantos refranes, usos y costumbres. Cuando cada familia toma su tiempo para llevar a cabo la evocación de un pasado que va más allá de la mera narración, la necesidad por conocer los orígenes sobre la vida y la naturaleza crece hasta llegar a una invención recíproca entre el intérprete y su audiencias.

La tradición para Zumthor es extensa ya que va más allá del repetir algo, es una forma de ser que está muy adentro de quienes lo vivieron. Así la tradición oral transmite la interiorización de una comunidad, es una riqueza colectiva, el imaginario colectivo va a ser un aspecto importante que identifique a un pueblo.

Tradición y transmisión.

Para tener mayor claridad sobre estos dos aspectos Zumthor establece una diferencia entre tradición y transmisión: la primera está situada en el tiempo; la segunda en el presente de su realización.

Tradición oral: representación oral y credibilidad.

La representación oral de la tradición maneja dos elementos, la persona quien cuenta, si el abuelo o uno de los padres de familia, pues depende de ello el impacto del oyente, ya que, se ha demostrado que si el relato es narrado por los abuelos tiene más peso, importancia y veracidad, debido a que son la representación de la sabiduría por sus años de experiencia en la vida; el segundo elemento es el género por medio del cual se expresa la tradición si por los mitos, las leyendas, las anécdotas o los testimonios, etc.

3.1.7. Narración Oral. Las cosas que se ven por primera vez dan una emoción inexplicable, sensación entre asombro y alegría, querer es contar lo sucedido y es quizá lo que la mayoría de las personas hacen, este hecho según Bernal da origen a la narración o relato oral, el cual se construye por los recuerdos y la imaginación, buscando reconstruir una imagen o episodio que se desvanece en nuestra memoria; al contar una experiencia es inevitable hacerlo de manera narrativa, pues según estudios realizados biológicamente el ser humano está programado para el lenguaje narrativo, razón por la cual es muy acertada la afirmación de Bruner cuando dice, “la manera típica de organizar la experiencia (y nuestros

recuerdos en ella) es la modalidad narrativa, lo que no se estructura de manera narrativa se pierde en la memoria”.

Los estudiantes muestran interés hacia un conocimiento cuando este es presentado a manera de historia, es decir con un estilo narrativo, el cual atrapa su atención convirtiendo el aprendizaje en un acto atractivo y significativo, muchos se preguntarán porque la narración y no otras formas de la oralidad como los refranes las adivinanzas, o poesías, en realidad la narración permite la extensión de información, motivo por el cual ha sido de vital importancia para la construcción de la memoria en las culturas orales; relatar sucesos no solo es una forma de entretenimiento, es el espejo que permite vernos desde el pasado. Quien narra se caracteriza por su experiencia y sabiduría, dones transmitidos por la palabra a todo el que lo escucha.

Figura 7. El poder de la palabra.



El proceso de transmisión cobra un sentido subjetivo en el instante que deja de ser un simple acto lingüístico, para convertirse en el lecho de entrega de un tesoro como lo es la palabra hablada.

La narración es la que permite relatar de manera indescriptible sucesos y acontecimientos populares, que para muchos no son simples historias de la imaginación, son cosas extraordinarias que deben ser compartidas y repetidas para que perduren en la memoria de toda una comunidad.

Fuente: http://www.usergioarboleda.edu.co/altus/poder_palabra.jpg

El fuego es símbolo de fuerza, de ganas y de reunión, luego desde muchas generaciones atrás este era el escenario perfecto para oír y contar historias alrededor de él, debido a que nadie quería perderse el momento de escuchar la voz que abría mundos imaginarios y recreaba realidades, generando interrogantes frente a lo que se vivía, estas reuniones amenas y agradables eran las que posibilitaban y fortalecían el vínculo entre las diferentes generaciones que se unían por el diálogo, y por consiguiente conducía a un intercambio cultural, de hecho el abuelo aprendía de las preguntas que hacía el niño y este aprendía de los relatos que su abuelo le contaba; dicho vínculo entre la familia y la escuela, es

el que se debe fortalecer, ya que, en el hogar es donde encuentran el amor, el respeto y también donde pueden aprender de una manera fructífera, aprovechando el tiempo con quienes son historia, sus abuelos.

Frente a lo mencionado anteriormente, se hace urgente entonces la revaloración de la palabra oral, dado que su desvalorización es ahora eminente, en manifiesto de que, ya nadie da la palabra para expresar, es en el aula de clase donde se espera el golpe de la campana para salir y liberar voces muertas por el temor, a la espera de los abuelos o seres quienes pacifiquen aquella guerra entre la palabra y el miedo.

Son muchos los interrogantes que tiene el hombre, y al considerarse un ser pensante no se conforma, por ello busca, investiga, indaga y aquello que no puede definir lo imagina, creando historias como mitos, cosas inexplicables que debía comprender la literatura oral. Es inigualable a los abuelos frente a una fogata convertida en pantalla para ver el desarrollo de las historias, son parte de la memoria de la humanidad, sucesos no verificados pero que al ser transmitidos hacen parte de lo real, de la tradición, "Todos en algún momento hemos sonreído cómplices del gato con botas y hemos sufrido con el lobo feroz y la bruja mala. Alguna vez nos estremecimos con la voz emocionada del abuelo que al abrigo de una chimenea o de un chisporroteante candelabro, nos contó historias de aventuras, de príncipes y dragones o de corsarios pata de palo con tesoros enterrados y loro al hombro".⁷

El sujeto que narra es un ser gracioso y cordial pero al mismo tiempo extraño en cuanto comienza a hablar vibra en su rostro y en todo su cuerpo una voz misteriosa que fluye sin dificultad y va seduciendo, la voz domina y seduce y hasta puede calmar el desasosiego de un niño o adulto, pero no siempre el narrador es el protagonista de las historias, la mayoría de las veces es mediador, puesto que a él le han contado lo que él ahora cuenta. El narrador es un ser humano que expresa y comunica a alguien que escucha; lo incluye en el relato, le da la posibilidad de ser protagonista. Así la narración debe ser completada por el oyente que intima o acepta el pacto narrativo, "gracias a la voz narrativa, la palabra es don, agresión, conquista y esperanza de consumación del OTRO. Esta interiorización de la voz y la escucha, va de una existencia a otra e invade físicamente el objeto de su deseo".⁸

Los narradores también incluyen elementos nuevos en historias viejas, por lo tanto, las culturas orales tienen originalidad. Cerca del mundo humano, las

⁷ QUIMBAY LUIS; Lenguaje comunicación y narración oral. Bogotá: Editorial Facultad de ciencias de Unisur, 1995, p 38.

⁸ GOYES JULIO; Pedagogía de la Oralidad. Colombia: Editores, 2002, p 50.

culturas orales deben conceptualizarse y expresar en forma verbal todos sus conocimientos con referencias más o menos estrechas con el mundo vital, asimilando el objeto ajeno a la acción recíproca y más inmediata de los seres humanos.

“Narrar no es un hecho intrascendente, al hacerlo se evoca otro tiempo, otro espacio, otras vidas compartidas en el momento mágico de la narración por el cuentero y los oyentes. De la misma manera que en cada pensamiento podemos crear mundos que nos son propios, cada narración instauro mundos diversos y paralelos que nos permiten penetrar territorios inusitados, habitados por extraordinarios o comunes y ordinarios personajes”.⁹

Todo narrador tiene una serie de experiencias que revivir en su búsqueda de la palabra, para ello debe abrir el baúl de sus recuerdos y escuchar la voz de la memoria. La memoria se mantiene viva cuando se ejercita en la medida que escuchemos e incorporemos las historias, los dichos, las costumbres, los cuentos y recuentos de una comunidad. Es importante observar con cuidado la manera en que los abuelos o narradores cuentan sus historias; la entonación, las pausas, la intensidad, el humor, la actitud corporal y gestual.

La cultura Latinoamericana y en especial la colombiana, es particularmente rica en sus costumbres, en la diversidad de lenguajes y manifestaciones de la realidad.

Los mitos, cuentos y testimonios, son de una riqueza desaprovechada en nuestro medio y son una maravillosa manera de acercarnos a la historia de nuestra cultura, tan cercana pero también tan desconocida, como por ejemplo los Arahacos y los Koguis en la sierra nevada de Santa Marta, los Guambinos y Paeces en el Cauca, para nombrar solamente algunas de las culturas indígenas de nuestro suelo, vivas algunas y otras en proceso de extinción. El saber, la memoria y las historias de numerosas de estas culturas yacen muchas veces en los archivos de investigadores y antropólogos, esperando la oportunidad de ser contadas.

3.2. ¿Y QUÉ PENSAMOS AL RESPECTO?

El hombre ha venido cambiando y desarrollándose con el mundo, son muchas las perspectivas que tienen de él y por esa razón debe estar en una constante preparación para enfrentar los cambios que se generen con el tiempo. Durante todas las etapas de evolución, el ser humano se ha visto en comunidad y ha sido consciente de su necesidad por el otro en diferentes campos y situaciones de la

⁹ QUIMBAY LUIS; Lenguaje comunicación y narración oral. Bogotá: Editorial Facultad de ciencias de Unisur, 1995, p 139.

vida, no obstante el correr del tiempo lo ha llevado a pensar en sus intereses individuales sin buscar un bien común ni un espacio de encuentro e interacción con la sociedad que lo rodea. El término tulpa es evocar a un encuentro del hombre consigo mismo y con los demás, a través de un instrumento que hace posible una compenetración con quienes desean compartir una parte de su esencia espiritual, se está hablando de la palabra, sinónimo de poder, acción y de vida que hace único al hombre.

En la actualidad ya no existen las tulpas donde crecieron nuestros padres escuchando historias fantásticas que cimentaron la memoria colectiva de una región, guardando en sus calles y sus paredes la voz de la sabiduría, sin embargo no se puede negar la necesidad persistente que el hombre tiene por compartir sus experiencias, en ese sentido se quiere hacer del aula no solo el lugar donde se enseñan conocimientos a partir de conceptos, sino también ese espacio oportuno que abra paso a la magia de la palabra hablada, de modo que sea ella la que vincule el pasado con el presente generando conexiones entre quienes conforman esa parte de la sociedad (la escuela), y preparándose no solo para estar acorde con las tendencias sino también para construir un modo de vida. Las tres piedras de la Tulpa representan cada uno de los integrantes de la familia, (padre, madre e hijos), esta interpretación orientada hacia la escuela hace pensar que estas tres simbolizan al maestro, al estudiante y a la palabra conformando un todo, la tulpa.

Se sabe que la educación de ahora está fundamentada en reforzar en el niño la capacidad lecto-escritora y ha sido ésta el principal objetivo a alcanzar en los planes de estudio, pero si bien es cierto, las exigencias de la sociedad, basadas en el saber leer y escribir han hecho que la preocupación se limite solo a estos dos aspectos.

Lo anterior lleva a pensar que el docente probablemente no ha alcanzado una concienciación respecto a la importancia de darle la palabra al niño, ya que la pretensión de acumular conocimientos que no son significativos para el estudiante, primero por no entenderlos y segundo porque son aislados de su contexto lo han mecanizado hasta el punto de generarle una saturación de información, convirtiendo el aula más que en un sitio de liberación y de intercambio en una zona de restricción.

De acuerdo a los diferentes postulados por los autores citados, se reafirma el interés en la revaloración, desarrollo de la palabra hablada y la tradición oral, puesto que en nuestros días la palabra y la imaginación se empobrecen cada vez más; duendes imaginarios y ancestros legendarios han sido sustituidos por súper héroes “made” in Hollywood o estereotipos mercantilizados que subsisten no por la tradición sino por el plástico y la sociedad de consumo que nos circunda cada vez más.

Esto, consecuencia de una sociedad materialista que cada día abandona su legado cultural y por ende su verdadera identidad, una identidad del ser indios nacidos de una misma tierra y para una misma tierra, una identidad que reclama evocación y manifestación, una identidad que la debe portar el pequeño y el grande, pero no como obligación sino como símbolo de amor, respeto y orgullo a esas personas pasadas que subyacen en nuestro espíritu y en cada rincón de nuestra madre tierra.

Según Jan Vasina, la tradición nace y se perpetúa en el seno de una cultura y esta cultura se encarga de moldear sus tradiciones, tradiciones que serán transmitidas de generación en generación, entonces los estudiantes deben tener conocimiento de su tradición y de su folclor oral, con el fin de crear sus literaturas orales y de convertirse en los transmisores de los diferentes mitos, poesías, relatos, juegos que la conforman. Es por esto que se quiere generar en los estudiantes de la Institución Educativa Marco Fidel Suarez, una conciencia oral conmemorativa y activa que sea capaz de reunir una gran cantidad de conocimientos populares y manifestaciones sustanciales que resultan ciertamente perdurables.

Igualmente el estudiante va a tener la libertad de crear y expresar mediante la palabra hablada su producción literaria.

Por otra parte, son varios los autores quienes se han ocupado por estudiar la escritura por ser un elemento de comunicación muy importante, pero tal vez no indispensable, porque si recordamos, Walter Ong nos habla sobre unas culturas orales primarias las cuales no tenían conocimiento alguno de la escritura, aunque esto no haya sido impedimento para expresarse con los demás, dado que el uso constante de la palabra hablada permitió que se diera paulatina relación entre las comunidades y sociedades; es precisamente eso lo que pretendió lograr, que el niño no solo se limite a escuchar y copiar, porque en realidad ni siquiera al momento de ejecutar esta acción lo hace conscientemente, al contrario se han acostumbrado a tal punto de realizarlo mecánicamente, debido al poco tiempo y escasos espacios que lo motiven a expresar sus ideas emociones e inquietudes, que muchas veces reprimen por miedo a los comentarios y crítica que le puedan hacer sus compañeros o los docentes.

Permitir que el niño narre relatos, testimonios y anécdotas de los antepasados, activa ese vínculo entre la escuela y el hogar que muchas veces se ha ignorado, logrando pocos resultados en el aprendizaje de dichos estudiantes. La gran mayoría de padres de familia creen que la escuela es el único lugar donde pueden aprender, sin embargo, deben ser conscientes que ellos son el apoyo para que el niño construya su identidad teniendo en cuenta sus raíces y costumbres, las cuales sobresalen gracias a la transmisión de generación en generación, empero lamentablemente se han deteriorado porque ya son otros los intereses y necesidades del niño, como estar a la moda para ser aceptados por esta sociedad que cada día se consume en el olvido, pues son pocos los hogares donde se da

pie al abuelo para que narren aquellas historias fantásticas que cautivaban nuestra atención, se detenía mientras imaginábamos esos seres extraordinarios de quienes dudamos pero al mismo tiempo creemos en su existencia.

Como lo plantea Walter Ong en las características de la expresión oral, “ancianos y ancianas son quienes conservan el conocimiento, quienes cuentan historias de tiempos remotos”, esta afirmación conduce a que acojamos a los abuelos una vez más para hacerlos parte del proceso de enseñanza- aprendizaje, si bien se ve, son ellos quienes rebosan la sabiduría por su experiencia, ciertamente lo decía un maestro, “al morir un abuelo desaparece una biblioteca”¹⁰; el conocimiento no se enfoca solamente en definiciones conceptuales ni científicas, sino también en experiencias de vida que hacen posible una reconstrucción de imaginarios que permiten conocer la historia.

El hombre ha devaluado el valor de la palabra hablada, ya que considera que ocupa un segundo lugar ante la escritura, debido a que ésta representa para muchos la huella que trasciende el tiempo y la memoria humana por ser tangible, visible y de fácil acceso, situación reflejada en las aulas de clase que de cierta manera es producto del mal uso de los medios de comunicación, los cuales han contaminado la palabra hablada convirtiéndola en el medio para desinformar en vez de informar e incomunicar a la comunidad en lugar de comunicar, en pocas palabras enajenar al oyente, puesto que es una forma de comunicación unidireccional que presenta mensajes sin respuesta, la televisión, la radio, la internet, etc., son algunos causantes del poco uso de la palabra hablada porque se prefiere leer comerciales e interpretar las acciones de dibujos animados o personajes que se asemejan a ellos, razón por la cual no es extraño escuchar en el aula de clase conversaciones que reducen la palabra hablada a simples monosílabos, tales como celu, male, profe, cole, que manifiesta cómo se da un ahorro innecesario de vocabulario restringiendo la oralidad informal por los cambios que ha tenido el mundo, ha sido tal el impacto de los medios de comunicación que no solo han afectado a la oralidad sino también a la lectura pues las nuevas generaciones prefieren ver en la pantalla chica las obras largas y aburridas que deben leer, esto y otras son las situaciones que muestran el desplazamiento que ha tenido la palabra en todas sus formas.

¹⁰ RODRIZALEZ JAVIER, enunciado en clase magistral de la materia Literatura Regional, x semestre de Lengua Castellana y Literatura, 19 de Febrero de 2009.

4. MANOS A LA OBRA!...

Figura 8. La boca a oreja



Fuente: http://3.bp.blogspot.com/_6KtDopAlib4/SPR2e89JO0I/AAAAAAAAA98/hS5eVeYoOf8/s400/BOCA+Y+OREJA.png

4.1. NUESTRA METODOLOGÍA

La investigación, por basarse en aspectos del entorno social, tomó como paradigma el cualitativo, en tanto que se obtuvo información a partir de la interacción entre el investigador y la población para un acercamiento que permitió la veracidad y confiabilidad de la información recolectada, se tomó a la comunidad como única e irrepetible a partir de sus características, por ello se exigió un estudio árduo sobre la tradición y la vida de los estudiantes, al igual que las costumbres, la cultura e ideología.

De acuerdo a las características de la investigación, fue necesario encaminarla hacia el enfoque histórico Hermenéutico, dado que se buscó comprender e interpretar la realidad de un contexto determinado, en este caso, la Institución Educativa Marco Fidel Suárez. Cuando se habla de comprender e interpretar la realidad de un contexto, se incluye al individuo pero no de manera aislada ya que, éste depende de la interacción con el otro y del ambiente al que está expuesto, en otras palabras, para comprender al individuo fue necesario tener en cuenta sus vínculos con la vida social y cultural, dado que ellos fueron los protagonistas activos de dicho proceso (histórico y social) y no simples sujetos-objetos pasivos.

Según lo anterior, se hizo necesario hacer una aproximación al entorno familiar para una perspectiva más profunda de la realidad social investigada, conociendo el antes y el ahora de la palabra hablada en los niños de sexto grado de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, la importancia actual en la sociedad y el porqué de su deterioro.

Dadas las pretensiones de esta investigación, se optó por la Etnografía como ruta metodológica, en el sentido que, se pretendió describir, de igual manera comprender e interpretar hechos que han llevado al deterioro de la palabra hablada en los niños de la institución educativa Marco Fidel Suárez, reflexionando constante y profundamente sobre la realidad de las aulas de clase, dando valor y significado a lo que se ve, se oye y se hace sin que intervinieran los valores de las investigadoras, ya que experiencias, creencias, actitudes, pensamientos y reflexiones de los participantes fueron recogidas desde la perspectiva de cada sujeto bajo el reconocimiento de una identidad cultural, es decir, toda la información recopilada fue tal y como ellos la expresaron mediante la pregunta directa. Gracias a esta interacción se hizo posible entonces indagar el porqué de su actuar y su pensar para comprender las acciones sociales.

Para esta ruta metodológica fue importante el compromiso de no dejar por fuera ningún detalle y en efecto se debió analizar aspectos explícitos e implícitos, visibles y ocultos, objetivos y subjetivos, tales como gestos, comportamientos y

actitudes que hicieron parte de la información siendo de gran aporte para la formulación de conclusiones significativas de la realidad abordada.

Como bien es mencionado, fue una fortuna desarrollar la investigación en el grado sexto de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, en el sentido que facilitó el trabajo con su disposición y su participación para responder a las exigencias y recomendaciones. Dicha población de estudiantes se tomó en su totalidad, la cual corresponde a 45 estudiantes por curso (6-1, 6-2, 6-3), estos tres grupos fueron distribuidos entre las dos practicantes. Respecto a los docentes, es importante hacer hincapié en su incondicional apoyo y colaboración, dado que fueron ellos quienes desde el primer momento concedieron recomendaciones para ejecutar el que-hacer satisfactoriamente, confiaron en las practicantes y posibilitaron un despliegue en esta profesión, en este querer ser.

4.1.1. En Busca del Tesoro. En el transcurso del tiempo y lógicamente de los semestres previstos, se abarcó un mayor espacio en la institución lo cual facilitó recoger información de gran ayuda para desarrollar los objetivos planteados. Apoyándose en la metodología etnográfica, fue necesario principalmente llevar a cabo una observación participante registrada en el diario de campo, al mismo tiempo se aplicó encuestas, se diseñaron talleres, se efectuaron socializaciones y finalmente se realizó un grupo focal para estudiantes y para abuelos.

Inicialmente, se aplicó una encuesta a estudiantes de los grados sextos, de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, para estar al tanto de la información sobre su conocimiento de Tradición oral.

Se partió de 10 preguntas iniciales, de las que se logró conglomerar inquietudes posibles por parte de las investigadoras y en consecuencia reunir información de alta calidad que posibilitó confirmar el nivel acerca de la tradición Oral.

En algunas de las preguntas, se enfatizó en el reconocimiento que tienen sobre tradición oral, sin embargo, se hace alusión al aporte y motivación que tienen los docentes hacia los estudiantes en la oralidad. Generalmente se cree que un agente implicado en el desarrollo de las capacidades del niño es el profesor, por esta razón, se quiso saber el criterio de los educandos para ratificar el tipo de apoyo que el docente les brinda.

Se diseñó una serie de talleres que permitieron la interacción participante entre las investigadoras y los estudiantes, ello con el fin de identificar el alcance de las temáticas ya expuestas y profundizadas; aquí las investigadoras asumen un rol de acompañantes.

El primer taller, se enfocó básicamente, en la realización de escritos y producciones basadas en las historias populares contadas por sus abuelos.

Como segundo paso, debían realizar una carta en la que escribían el punto de vista sobre un personaje del mito. Finalmente escribir qué no les gusta de los mitos y porqué.

Al realizar la socialización de manera activa, se vio que los niños necesitan espacios en los que puedan ser escuchados, no para calificarlos sino para saber qué dicen. En esta actividad se reflejó creatividad de los niños y emoción al narrar, por cuanto que, algunas producciones fueron inventadas, hecho que posibilitó la creación de un segundo taller que consistió en la narración de uno de los cuentos relatados por un teatrero el cual debía modificarse al gusto de los estudiantes.

Este taller se lo desarrolló con el fin de fomentar en el niño la capacidad de retención y al igual que la capacidad de imaginación, dado que, se debe partir del hecho de que los niños deben alcanzar un alto grado de creatividad fomentado por el docente.

Los talleres aportaron mucho a los estudiantes, porque se logró dejar una idea del concepto que se quiso trabajar gracias a la adecuación del ambiente por parte de las investigadoras, a la disposición y al trabajo colectivo.

Es necesario destacar, que previo a implementar los instrumentos, se les explicó, tanto a los niños como a la profesora, de qué se trataba el proyecto, con qué objetivo se hacía y hacia quienes iba dirigido, así se obtuvo información, tanto en los conversatorios, como en los otros instrumentos, pues de hecho su disposición fue siempre evidente, logrando una respuesta favorable para la investigación.

Otro de los instrumentos utilizados fue el grupo focal, llevado a cabo en dos grupos, el primero de estudiantes y el segundo de abuelos o padres de familia.

Cada grupo estuvo integrado por cinco personas quienes participaron activamente en un conversatorio orientado bajo 5 preguntas abiertas, las cuales permitieron identificar y reconocer relaciones y diferencias entre algunas características orales propuestas por Walter Ong. Este grupo focal se desarrolló en dos sesiones, la primera con los estudiantes del grado sexto de la Institución Marco Fidel Suárez con quienes se estableció un dialogo fluido, permitiendo utilizar un recurso (grabadora) para obtener evidencias concretas y veraces al momento de su análisis. La segunda sesión se pretendió realizar con los abuelos de los cinco estudiantes, pero por motivos de viaje y trabajo fue imposible contactarlos a todos, razón por la cual el grupo se conformó por tres personas.

Durante todo el proceso investigativo se requirió de los anteriores instrumentos que fueron utilizados en situaciones específicas, no obstante, la observación directa fue la técnica utilizada en toda la investigación, puesto que gracias a ella se dio una aproximación a la realidad de manera interactiva entre las investigadoras y los investigados dando cuenta de su actuar cotidiano y sus

relaciones con los demás, igualmente permitió reconocer apreciaciones sobre su contexto, concepciones e interpretaciones del mismo; las observadoras pudieron compartir actividades y sentimientos mediante una relación sincera, llegando a ser parte de la vida de los observados, lo cual reflejó el significado de la vida en sociedad, es decir, la necesidad del hombre por interactuar con los demás.

Gracias a esta técnica se logró verificar si la información entregada en talleres, encuestas y entrevistas era coherente con sus comportamientos; aunque se hizo complicado recopilar todo lo que se observó y se vivió en determinadas situaciones, se tomaron datos relevantes y significativos que permitieron realizar una efectiva recolección de información.

La observación directa exigía llevar un registro de los aspectos más relevantes vividos en el aula de clase y fuera de ella, por esto se hizo necesario utilizar el diario de campo, instrumento que posibilitó recopilar descripciones detalladas de acontecimientos, actitudes y comportamientos de los implicados en la investigación; dicho instrumento se basó fundamentalmente en la observación directa porque ésta permitía tener un acercamiento real y profundo hacia el verdadero individuo a quien se estudiaba. A la vez, el diario de campo permitió reconstruir sucesos que fueron registrados al instante mismo de haber sido evidenciados de una manera minuciosa, lo cual facilitó una interpretación y una clasificación de información para terminar en la consolidación conclusiones.

Por lo anterior, es relevante decir que el diario de campo no solo es un instrumento donde se consignan datos sino también el medio por el cual se logra alcanzar una reflexión individual más compleja del trabajo en el aula y de cómo se lleva a cabo la práctica educativa.

4.1.2. Referente al Trabajo de Campo. Se aplicó como primer instrumento una encuesta a los estudiantes de grado sexto, el fin fue obtener información sobre el conocimiento de tradición oral.

Se dio inicio a profundizaciones y análisis de las respectivas encuestas, adquiriendo una valiosa información que posibilitó entrar en contacto con una realidad educativa ignorada por los docentes de la Institución.

Posterior a ello, se recurrió a un contacto directo con la Profesora Melida Rosero Ordoñez, docente de los grados sextos, quien pudo acercar a las investigadoras a la realidad de los niños específicamente; ella aclaró sobre el contexto en el que se desenvuelven y orientó sobre temáticas que aún no ha manejado con los niños. En este diálogo interactivo, se logró evidenciar por parte de la docente un conocimiento previo y completo de Tradición Oral.

Igualmente se diseñó una encuesta dirigida a los docentes de la Institución, para dar respuesta a conceptos tales como, tradición oral, palabra hablada,

revaloración de ésta y métodos para fomentarla, entre otros, esta encuesta fue de gran ayuda, en tanto que proporcionó información para dar respuesta a las preguntas orientadoras, que van de la mano con los objetivos.

Se diseñó una actividad pedagógica, con la colaboración de un teatrero, persona quien dio inicio a la temática. Mediante el relato de cuentos, mitos y leyendas, los niños atentamente pudieron manifestar una idea más global sobre tradición oral y ello permitió saber que efectivamente sí tenían conocimiento previo, aunque no conceptualizado ni sistemático.

Con el fin de profundizar y complementar el conocimiento adquirido a través de cuentería, se originó una clase participativa, que aclaró inquietudes y conceptos no tan bien definidos sobre tradición oral, también ayudó a las investigadoras a identificar un aspecto importante, el conocer que en realidad los estudiantes sabían indirectamente qué implicaba la tradición oral; entonces, se corroboró que no siempre una encuesta inicial, puede arrojar una completa información sobre lo que se quiere, puesto que, el niño aún no tiene la facilidad para responder a definiciones tan abstractas ni conceptualizadas. Ellos, con ejemplos, evidenciaron saber qué es tradición y qué implica la oralidad.

Para sustraer respuestas de aprendizaje, generalmente se desarrollaron talleres para realizarse en casa, con el fin de confirmar si el tema se dio por entendido o no, ello con su respectiva valoración. Desde un inicio, los niños tomaron las sesiones como otra materia y la docente, asesora grupal, dio la responsabilidad a las investigadoras de pasar una nota final.

Todo lo anterior, no habría logrado realizarse sin un cronograma previo, dado que facilitó la organización de las actividades a realizar e incluso la veracidad de todo el proceso de práctica en la Institución Educativa Marco Fidel Suárez. Este cronograma fue solicitado desde un inicio como una recomendación por parte de la docente orientadora, Melida Ordoñez; ella fue quien constantemente brindó pautas para mejorar y manejar el grupo.

Finalmente para todas las actividades realizadas se hizo necesario utilizar una grabadora como un recurso de registro complementario en socializaciones, entrevistas, talleres y grupo focal, de igual forma se utilizó la fotografía como el medio para ubicar el lugar en el que se realizó la investigación.

5. INTERPRETEMOS LA SITUACIÓN...

5.1. CUADRO DE CATEGORIZACIÓN

OBJETIVO ESPECÍFICO: Describir la palabra Espontánea en los niños de sexto grado de la Institución Educativa Marco Fidel Suarez.

CATEGORÍA 1: Palabra Espontánea.

SUBCATEGORÍA 1.1: Grado de Expresión en los niños.

PREGUNTA ORIENTADORA: ¿Qué dificultad tienen los niños al expresarse de manera Oral?

DATOS DE OBSERVACIÓN A ESTUDIANTES	ENCUESTA A ESTUDIANTES	TALLER	TENDENCIAS
<p>Los niños manejan un limitado léxico que les dificulta expresar ideas, pues no encuentran palabras precisas motivo que les avergüenza.</p> <p>Se evidencia poca relevancia ante la importancia de la palabra espontanea.</p>	<p>Timidez y miedo por las burlas de sus compañeros.</p> <p>(2ª ¿Qué dificultades encuentras al expresarte en público?)</p>	<p>Los niños no saben cómo participar y reaccionar ante una socialización porque no están acostumbrados a expresarse en público, además clarifican no haber tenido una preparación previa.</p> <p>(Taller # 1 punto 1).</p>	<p>Los niños manejan un limitado léxico, dado que, no usan el diccionario, generando: mala utilización del vocabulario, desorden de ideas y falta de claridad.</p> <p>Los niños por falta de actividades o espacios para la expresión oral, no se acostumbran a hablar.</p> <p>Los estudiantes prefieren reservar sus ideas por temor a los prejuicios de sus compañeros.</p>

<p>CATEGORIA 1: Palabra Espontánea.</p> <p>SUBCATEGORÍA 1.1: Grado de Expresión Oral.</p> <p>PREGUNTA ORIENTADORA: ¿Cómo se desarrollan los diálogos entre profesor - estudiante?</p>			
<p>Los diálogos entre profesor-estudiante son regidos bajo una pregunta y una respuesta concreta es, decir, unidireccional</p>	<p>Los diálogos son un poco más fluidos al momento de dar o recibir quejas.</p> <p>(10ª ¿Tienes la oportunidad de decir lo que piensas?).</p>	<p>Es notorio que los niños ansían tener mayor dialogo con los docentes al narrar sucesos reales, entrando en un ambiente de confianza.</p> <p>(Taller #1 punto 2).</p>	<p>El diálogo entre profesor-estudiante se limita cuando se tratan de temas netamente académicos, puntualmente en exposiciones.</p> <p>Se genera una mayor fluidez de dialogo, en socializaciones y conversatorios que tengan que ver con hechos de su entorno y aún más si son anécdotas y testimonios.</p>
<p>CATEGORIA 1: Palabra Espontánea.</p> <p>SUBCATEGORÍA 1.2: Importancia de la palabra hablada en los niños de sexto grado.</p> <p>PREGUNTA ORIENTADORA: ¿Cómo fomentan los docentes la palabra hablada en los niños?</p>			
<p>ENCUESTA A DOCENTE</p>	<p>ENCUESTA A ESTUDIANTES</p>	<p>TENDENCIAS</p>	
<p>Generando espacios donde el niño pueda expresar sus ideas, opiniones y creaciones en eventos institucionales.</p> <p>(1ª ¿Cómo fomenta la palabra hablada en los niños?).</p>	<p>Los docentes fomentan la palabra hablada muy pocas veces y en algunas ocasiones la fomentan de manera expositiva.</p> <p>(5ª ¿Tus profesores te motivan para hablar en público?).</p>	<p>Los niños hacen mayor utilidad de la palabra hablada al momento de sustentar o exponer un taller determinado.</p> <p>El docente se preocupa por fomentar la palabra hablada al momento de participar en eventos institucionales.</p>	

		Se evidencia en el docente poco interés por la buena expresión del niño.	
<p>OBJETIVO ESPECÍFICO: Analizar el aporte familiar en la difusión de la cultura oral en los estudiantes de grado sexto, reconociendo el estado actual de la Tradición Oral.</p> <p>CATEGORÍA 1: aporte Familiar.</p> <p>SUBCATEGORÍA 1.1: Integrantes de la familia quienes difunden la cultura.</p> <p>PREGUNTA ORIENTADORA: ¿Qué importancia tiene la familia en la difusión de la Tradición Oral?</p>			
ENCUESTA A ESTUDIANTES	TESTIMONIO DE ESTUDIANTES	TALLER	TENDENCIAS
<p>La mayoría de niños identifica a sus abuelos como los miembros de la familia quienes fomentan el amor y el conocimiento hacia la cultura dentro de la cual se incluye mitos, leyendas, anécdotas y testimonios.</p> <p>(4ª ¿Algún miembro de tú familia te ha narrado cuentos, mitos, leyendas, anécdotas o testimonios?)</p>	<p>Los padres de Familia prestan poca importancia a la transmisión de cultura a pesar del contexto en el que viven (trajín laboral).</p> <p>Son pocos los padres que han culminado sus estudios secundarios; sin embargo, no hay mayor diferencia con quienes no tienen ningún estudio porque ninguno admite la importancia del conocimiento sobre nuestra cultura.</p>	<p>Los niños expresan gran interés por conocer y escuchar hechos y sucesos narrados por personas cercanas a ellos.</p> <p>Demuestran credibilidad al escuchar mitos, leyendas, anécdotas y testimonios para transmitirlos a sus compañeros.</p>	<p>La mayor parte del tiempo, los niños la comparten con personas diferentes a sus padres, por motivos de trabajo (agricultura) razón por la cual los abuelos transmiten al niño costumbres y tradiciones, siendo ellos los encargados de enriquecer la identidad cultural, algunas veces.</p> <p>Los niños le prestan mayor interés y credibilidad a las narraciones más que a los escritos.</p>

CATEGORIA 2: Deterioro de la Tradición Oral.

SUBCATEGORÍA 1.1: Condición actual de la Tradición Oral.

PREGUNTA ORIENTADORA: ¿Cómo Revalorar la Tradición Oral?

ENCUESTA A DOCENTE	DATOS DE OBSERVACION A DOCENTE	TESTIMONIO DE DOCENTE	TENDENCIAS
Realizando actividades que estén involucradas con el conocimiento y revaloración de costumbres y tradiciones de la cultura nariñense a través de la expresión oral. (9ª ¿Usted aporta a revalorar la Tradición oral? ¿Cómo?).	El docente hace hincapié en aspectos muy superficiales sobre tradición y costumbre, mediante una cátedra tradicional que la valora a través de los talleres en clase	El docente expresa su interés por fomentar en los estudiantes la importancia de la Tradición Oral, aunque se dificulte por la falta de compromiso, tanto de los niños como de los padres de Familia.	El docente traza unos objetivos en su plan de estudio, para llevar a cabo dentro del aula a un determinado tiempo, no obstante, no son desarrollados totalmente, excusándolo en la falta de compromiso y de responsabilidad por parte de los estudiantes como de sus padres.

CATEGORIA 2: Deterioro de la Tradición Oral.

SUBCATEGORÍA 1.2: Definición de Tradición Oral.

PREGUNTA ORIENTADORA: ¿Qué aspectos de la Tradición Oral se ha profundizado?

ENCUESTA A DOCENTE	ENCUESTA A ESTUDIANTE	OBSERVACION DE DATOS A DOCENTE	TENDENCIAS
La narración y la cultura puesto que son dos factores que tienen una estrecha relación con la tradición oral. La narración	Todos los estudiantes afirman que aún no se ha tocado la temática de la tradición oral, por ello no tienen una idea clara de lo	De acuerdo a lo observado, el docente profundiza principalmente la definición, las características y los tipos de cuentos,	El docente acepta la importancia de la tradición oral dentro del plan de estudios, sin embargo, en la realidad educativa

<p>por ser un aspecto mediador para dar a conocer las costumbres de la región y la cultura, como pilar básico de una identidad.</p> <p>(5ª ¿En qué aspectos de la tradición oral ha profundizado?).</p>	<p>que hace referencia dicho concepto.</p> <p>(9ª ¿Tú profesor ha hecho énfasis sobre la tradición oral?).</p>	<p>ya que, ve en ellos el medio más adecuado para desarrollar hábitos y habilidades de lectura y escritura</p>	<p>no se lleva a cabo una profundización y estudio.</p> <p>El docente ve más necesidad de profundización en lectura- escritura por las condiciones socioculturales que exigen saber y hacer un buen uso de ellos para generar beneficios, aunque realmente sea una contradicción.</p>
---	--	--	---

De acuerdo a la información obtenida de las encuestas y de la observación directa a estudiantes y docentes, fue preciso sistematizar en un cuadro de categorización los hallazgos que dieron respuesta a los objetivos de aplicación, pese a mucha información evidenciada debió ser interpretada, razón por la cual se dio a la tarea de construir un texto, centrado en las tendencias de los niños de sexto grado de la Institución Educativa Marco Fidel Suarez, respecto a la palabra hablada y la tradición oral.

5.1.1. La palabra durmiente. Una de las mayores dificultades que ha tenido que afrontar los docentes durante mucho tiempo, ha sido el temor de los niños al expresarse de manera oral, problemática que no tiene hasta ahora una solución concreta, pues así esté planteado en currículos y planes de estudio, es difícil fomentar una cultura basada en la palabra hablada, en otros términos, palabra espontánea, la cual es interrumpida por normas dirigidas al silencio y al orden, razón por la cual se ha tomado una idea equivocada frente a lo que él implica, (orden sinónimo de silencio).

El aula debe ser un espacio de interacción dialógica, donde el niño no cohíba su comportamiento ni su forma de pensar, ello no significa que se excluyan las normas sino que sean más flexibles a la posibilidad del habla y la escucha.

Mejorar y profundizar en la escritura y en la lectura, es actualmente la prioridad de la educación pública y privada; situación comprobada específicamente en los docentes de la institución Educativa Marco Fidel Suarez, donde ratifican la gran importancia de aprender a leer y a escribir, por la necesidad de las condiciones socioculturales del niño, dejando de lado la palabra oral o peor aún, reduciéndola a la exposición o memorización de temas, de igual forma, no se ha dado la

posibilidad de enseñar y aprender a partir de la palabra, por suponer que es fugaz y momentánea.

Dentro de la investigación y bajo instrumentos que hicieron posible la recolección de información dentro de la institución, pudo constatarse que los niños manejan un léxico limitado, que no les permite establecer una participación activa, porque su seguridad se ve afectada por el temor a las burlas de sus compañeros y a las críticas del docente, quien ha hecho de las exposiciones, socializaciones y demás, actividades monótonas y desmotivantes, las cuales han causado en el niño repulsión y angustia.

Figura 9. Boca con cierre.



F

Fuente:http://1.bp.blogspot.com/_nhS_SHerVOM/SWQiR2qnp4I/AAAAAAAAALU/D4z3q-I377w/s1600-h/boca+con+cierre.bmp

Teniendo en cuenta al autor Hans- Georg Gadamer¹¹ es necesario contemplar la palabra como una posibilidad que propicie la interacción social, para transformar ese acto individual y unidireccional implantado en el aula de clase por la cátedra convencional del docente, en un proceso de compenetración con el otro a través de la palabra que incentive a expresar ideas y sentimientos con mayor fluidez de diálogo para revitalizar la relación estudiante-profesor dentro del marco de la confianza.

Usualmente los niños son atraídos por historias y hechos de su entorno, más aun si son testimonios o anécdotas narrados por familiares cercanos, debido a que, la mayoría parte del tiempo conviven con personas diferentes a sus padres, en este caso sus abuelos, quienes comparten experiencias, transmiten costumbres y tradiciones, siendo ellos los encargados de enriquecer la identidad cultural.

¹¹ GADAMER, HANS GEORG. Arte y verdad de la palabra. Barcelona: Paidós, 1998, p 15,16.

Para los niños el hecho de experimentar situaciones asombrosas es digno de compartirlo con sus compañeros o con quienes lo rodean, sin embargo coinciden en la falta de espacios dentro del aula de clase, esto indica que un limitante es el plan de estudios en el cual sólo se tiene en cuenta los mitos y las leyendas justificados como aspectos de mayor relevancia para profundizar la tradición oral, dejando a un lado otros aspectos de igual importancia, (relatos, juegos, anécdotas, testimonios, cantos, etc.).

Si bien es cierto el docente debe iniciar una concienciación sobre la importancia que tiene la palabra en el niño, puesto que no es suficiente celebrar el día del idioma, por ejemplo, con la participación de los estudiantes en diferentes actos como lecturas de poesía o declamaciones para simular el uso aparente de la expresión oral dentro de la institución; ciertamente aquellos participantes de eventos especiales como el mencionado, son escogidos por sobresalir o destacarse en su rendimiento académico, razón que hace pensar en que la participación no es voluntaria, aunque algunas veces existan excepciones, de hecho, los estudiantes expresan el poco interés del docente por mejorar la expresión oral de ellos.

El docente excusa el descuido de la palabra hablada en la falta de compromiso tanto de los estudiantes como de los padres de familia, ya que considera que no sólo es responsabilidad de la institución sino también del hogar donde se debe enriquecer el diálogo y por ende la expresión oral, la cual se ha visto deteriorada por un uso indiscriminado de los medios de comunicación que han afectado las relaciones sociales, en el sentido que dedican el tiempo libre a escuchar música, ver televisión, chatear y jugar con instrumentos virtuales, sin preocuparse por interactuar con los otros.

5.2. CUADRO DE CATEGORIZACIÓN GRUPO FOCAL			
NOMBRE DEL ENTREVISTADO: Jorge Garzón		CURSO: 7-2	
TOPICOS\ TEMA	CATEGORIA	SUBCATEGORIA	EJEMPLOS
DESCRIBIR LA PALABRA ESPONTANEA	PALABRAS INFLUENCIADAS POR EL MEDIO EXTERNO	ADOLECENTES	Utiliza de manera esporádica palabras como "chévere". Ej. Porque bien chévere.
		MEDIOS DE COMUNICACIÓN	No responde
		PADRES DE FAMILIA	Ej. La palabra "Auca"
	FORMAS NO CORRECTAS	HIPERÓNIMAS	Con frecuencia reemplaza nombres específicos por la palabra "cosa", Ej. ... y cuando lo había destapado ha habido unas "cosas Verdes."
		MULETILLAS-TICS	En todo el conversatorio la palabra que se repite es "había"
		INTERJECCIONES	Realiza algunas expresiones de sorpresa.

CARACTERÍSTICAS DE LA TRADICION ORAL	ACUMULATIVAS ANTES QUE SUBORDINADAS	USO DE CONECTORES	En la narración de los mitos sobre el niño auca hizo uso de 9 conectores, Ej. "Y"
	ACUMULATIVAS ANTES QUE ANALITICAS	USO DE ADJETIVOS-EPITETOS	No responde
	REDUNDANTES O COPIOSAS	REPETICIÓN DE PALABRAS	Auca-poina-lázaro
	CONSERVADORA TRADICIONAL	CONTINUIDAD EN EL RELATO DE MITOS Y LEYENDAS	Siguen siendo los mitos más tradicionales, "el niño auca", "el duende"
	CERCA DEL MUNDO HUMANO VITAL	RELACION ENTRE LO FANTASTICO Y LO REAL	Relaciona la aparición del niño auca con su abuelo en un prado, habla de alguien y un lugar real.
	DE Matices AGONÍSTICAS	VIOLENCIA O MALDAD EN LA HISTORIA	No responde
	EMPÁTICAS-PARTICIPANTES ANTES QUE APARTADAS	IDENTIFICACION CON LOS PERSONAJES	No responde
	HOMEOSTÁTICAS	PALABRAS CON NUEVO SIGNIFICADO	No responde
	SITUACIONALES ANTES QUE ABSTRACTAS		No responde

NOMBRE DEL ENTREVISTADO: Milena Rosero		CURSO: 7-2	
TOPICOS\ TEMA	CATEGORIA	SUBCATEGORIA	EJEMPLOS
DESCRIBIR LA PALABRA ESPONTANEA	PALABRAS INFLUENCIADAS POR EL MEDIO EXTERNO.	ADOLESCENTES	No responde
		MEDIOS DE COMUNICACION	Para ella la TV ha influenciado un poco en su vocabulario, Ej. "Somos algo así como un experimento de los marcianos", conoce gracias a los medios de Comunicación palabras como, internet y el Xbox.
		PADRES DE FAMILIA	No responde
	FORMAS NO CORRECTAS	HIPERÓNIMAS	En algunas ocasiones reemplaza nombres específicos por la palabra "cosa". Ej. No se puede imaginar las cosas...
		MULETILLAS-TICS	Las palabras que repite con mucha frecuencia son "o sea y pues".
		INTERJECCIONES	Realiza expresiones de sorpresa, Ej. ¡Ah! Y es que no se estaba escondiendo.
		ACUMULATIVAS ANTES QUE SUBORDINADAS	USO DE CONECTORES

CARACTERÍSTICAS DE LA TRADICION ORAL	ACUMULATIVAS ANTES QUE ANALITICAS	USO DE ADJETIVOS-EPITETOS	No responde
	REDUNDANTES O COPIOSAS	REPETICIÓN DE PALABRAS	No responde
	CONSERVADORA TRADICIONAL	CONTINUIDAD EN EL RELATO DE MITOS Y LEYENDAS	Afirmó que uno de los más comunes es el duende.
	CERCA DEL MUNDO HUMANO VITAL	RELACION ENTRE LO FANTASTICO Y LO REAL	El mito que ella relató lo relacionó con lo amplia que es la casa de su abuelo, es decir un espacio real, Ej.
	DE Matices AGONÍSTICAS	VIOLENCIA O MALDAD EN LA HISTORIA	Relató una corta historia sobre los extraterrestres, aquí afirma que somos un experimento de ellos.
	EMPÁTICAS-PARTICIPANTES ANTES QUE APARTADAS	IDENTIFICACION CON LOS PERSONAJES	No responde
	HOMEOSTÁTICA	PALABRAS CON NUEVO SIGNIFICADO	No responde
	SITUACIONALES ANTES QUE ABSTRACTAS		No responde
NOMBRE DEL ENTREVISTADO: David Arellano		CURSO: 7-3	
TOPICOS\ TEMA	CATEGORIA	SUBCATEGORIA	EJEMPLOS

DESCRIBIR LA PALABRA ESPONTANEA	PALABRAS INFLUENCIADAS POR EL MEDIO EXTERNO	ADOLESCENTES	No responde
		MEDIOS DE COMUNICACION	La televisión nos habla frecuentemente sobre la ficción, palabra que hace ya parte del vocabulario de la juventud, Ej.
		PADRES DE FAMILIA	“Lázaro
	FORMAS NO CORRECTAS	HIPERÓNIMAS	No responde
		MULETILLAS-TICS	Repite con frecuencia el conector “que”
		INTERJECCIONES	No responde
		ACUMULATIVAS ANTES QUE SUBORDINADAS	USO DE CONECTORES
ACUMULATIVAS ANTES QUE ANALITICAS		USO DE ADJETIVOS-EPITETOS	No responde
REDUNDANTES O COPIOSAS		REPETICIÓN DE PALABRAS	“Lázaro”
CONSERVADORA TRADICIONAL		CONTINUIDAD EN EL RELATO DE MITOS Y LEYENDAS	Uno de los mitos que persiste a pesar del tiempo según su afirmación es el mito del diablo.

CARACTERÍSTICAS DE LA TRADICION ORAL	CERCA DEL MUNDO HUMANO VITAL	RELACION ENTRE LO FANTASTICO Y LO REAL	Relaciona el mito de lázaro con un hombre visto por la gente de la comunidad.
	DE Matices AGONÍSTICAS	VIOLENCIA O MALDAD EN LA HISTORIA	Ej. "Eso cuando via una persona corría durísimo alcanzarlo para pasarle la lepra"
	EMPÁTICAS-PARTICIPANTES ANTES QUE APARTADAS	IDENTIFICACION CON LOS PERSONAJES	No responde
	HOMEOSTATICAS	PALABRAS CON NUEVO SIGNIFICADO	No responde
	SITUACIONALES ANTES QUE ABSTRACTAS		No responde
NOMBRE DEL ENTREVISTADO: Daniela Yaqueno		CURSO: 7-3	
TOPICOS\ TEMA	CATEGORIA	SUBCATEGORIA	EJEMPLOS
DESCRIBIR LA PALABRA ESPONTANEA	PALABRAS INFLUENCIADAS POR EL MEDIO EXTERNO	ADOLESCENTES	No responde
		MEDIOS DE COMUNICACION	No responde
		PADRES DE FAMILIA	No responde

	FORMAS NO CORRECTAS	HIPERÓNIMAS	Reemplaza algunos nombres de objeto por el comodín “cosa”, Ej. los confites no eran normales que que eran una “cosa”
		MULETILLAS-TICS	Repite con frecuencia el pronombre “que”
		INTERJECCIONES	No responde
CARACTERÍSTICAS DE LA TRADICION ORAL	ACUMULATIVAS ANTES QUE SUBORDINADAS	USO DE CONECTORES	No responde
	ACUMULATIVAS ANTES QUE ANALITICAS	USO DE ADJETIVOS-EPITETOS	En su versión sobre el duende utiliza algunos adjetivos. Ej. Pero ese era el duende “bueno”.
	REDUNDANTES O COPIOSAS	REPETICIÓN DE PALABRAS	“Arnero, tarro, maleficio, chorrera”.
	CONSERVADORA TRADICIONAL	CONTINUIDAD EN EL RELATO DE MITOS Y LEYENDAS	No responde
	CERCA DEL MUNDO HUMANO VITAL	RELACION ENTRE LO FANTASTICO Y LO REAL	Relaciona el mito del duende con una prima de su padre lo que significa para ella algo real, verídico. Ej.
	DE Matices AGONÍSTICAS	VIOLENCIA O MALDAD EN LA HISTORIA	En la versión que cuenta del duende se muestra maldad por Ej. “que le dejaba un ficio”.

	EMPÁTICAS- PARTICIPANTES ANTES QUE APARTADAS	IDENTIFICACION CON LOS PERSONAJES	No responde
	HOMEOSTATICAS	PALABRAS CON NUEVO SIGNIFICADO	No responde
	SITUACIONALES ANTES QUE ABSTRACTAS		No responde

5.2.1. El eco de la voz perdida. La tradición oral es el reconocimiento de la memoria ancestral, donde descansan historias que transmitidas de generación a generación han creado una idiosincrasia representativa ante otras comunidades, algunos lugares o regiones del país, son más arraigados a la cultura que otros, puesto que historias, anécdotas, testimonios y acontecimientos se han difundido con mayor fuerza; desafortunadamente las culturas están perdiendo su identidad, dado que influencias extranjeras han atraído la atención tanto de niños como de abuelos; en el caso de las generaciones actuales, los medios de comunicación son utilizados con el propósito de acercarlos a la vanguardia de la moda y a estilos marcados en grupos de amigos, de igual manera los abuelos o padres de familia consideran los medios tecnológicos como el principal recurso educativo, afirmando no tener el conocimiento suficiente para aportarles a las actividades académicas de los niños, pero ignoran que sus experiencias y conocimientos son de gran valor para su aprendizaje, igualmente son el fortalecimiento de la identidad de las nuevas generaciones.

Figura 10. Letras que intentan volar.



Fuente:http://2.bp.blogspot.com/_xUN0_11jGvc/R_2omg6EhJI/AAAAAAAAAY0/sK353Z58Ruo/s1600-h/palabras.jpg

La evidencia es clara en acercamientos directos con los abuelos, quienes expresan que la pérdida de la tradición oral y la cultura es debido a los pocos

espacios que el niño brinda para establecer un diálogo, porque sus intereses se orientan a pasar mayor tiempo con sus compañeros (pandillas) jugando o realizando otras actividades, aquí no cabe una interacción con los ancianos, en ese sentido la influencia y el uso de las jergas propias de grupos juveniles desplazan vocablos aprendidos alrededor de la tulpá. Nuevos términos como Xbox, Messenger, internet, entre otros, son de las tantas expresiones implantadas en la sociedad que han sumergido al hombre en una cultura virtual, ya no se emplea a la palabra como el vínculo de interacción y reconocimiento del otro, dado que resulta más fácil chatear y conocer amigos en el espacio virtual porque aparentemente se acortan las distancias.

A pesar de tener un constante contacto con la internet no se puede decir que la relación con los abuelos sea nula, por manifiesto de que, los niños si tienen conocimiento de algunos relatos e historias contadas por los miembros de su familia, empero no le dan la misma importancia ni les causa el mismo impacto que en anteriores generaciones, los estereotipos que muestra la televisión limita la imaginación mostrando caricaturas que no hacen parte de la autenticidad del contexto.

Las características de la oralidad a partir de Walter Ong no fueron evidenciadas completamente durante el conversatorio realizado con los niños, puesto que ellos, relataron de una manera concreta y resumida sin hacer uso de adjetivos o epítetos los cuales son una pieza clave para generar mayor credibilidad, ya que los abuelos retenían la atención de los pequeños mediante palabras y tonalidades de la voz que despertaran el misterio y la curiosidad de los relatos. Por ello las acumulativas antes que subordinadas no se llevan a cabalidad en los niños de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez.

A diferencia de la anterior característica, las acumulativas antes que analíticas, (la repetición de palabras) se da de una manera imprevista porque en el diálogo son pocas las palabras que se usan, tal es el caso de, "harnero, tarro, maleficio, chorrera, auca y poina", transmitidas por los abuelos y apropiadas en el léxico de los niños. En este caso se logra ver la relación existente entre generaciones porque aun se mira el vínculo de interacción el cual debe ser cultivado a través de la tradición oral.

Conservadoras y tradicionalistas es otra de las características propuestas por Walter Ong, quien afirma que para la existencia de la oralidad debe haber continuidad en el relato, si bien es cierto los estudiantes cambian las versiones de acuerdo a su contexto sin alterar la esencia de ellos, razón por la cual se logra deducir que efectivamente prevalece esta característica debido a la existencia de un relato común, en este caso el duende.

Dentro de dicha característica es importante resaltar que la oralidad depende de su transmisión en voz alta, donde los protagonistas son los ancianos quienes

conservan historias intactas y le dan oportunidad a las nuevas generaciones de conocerlas y entregarlas a otros.

Los estudiantes creen en las historias de sus abuelos por ser relacionados con mundos, objetos y espacios reales, que hacen verídicos hechos y sucesos fantásticos, en esta perspectiva la característica, cerca del mundo vital se hizo evidente en las narraciones de relatos sobre duendes, espantos y demonios, relacionados con personas, lugares y situaciones reales, como en el ejemplo de la leyenda de los espantos aparecidos en la casa del abuelo de uno de los estudiantes.

De matices agonísticos, resulta ser la última característica evidenciada en los estudiantes, en el sentido que la mayoría de ellos nombran a la maldad como un aspecto primordial de los relatos, pues siempre existe un malo que tiene poderes sobrenaturales y debe estar presente en la historia relatada para generar curiosidad en el oyente.

Empáticas participantes antes que apartadas, homeostáticas y situacionales antes que abstractas son las características que no están presentes en los niños de sexto grado de la Institución Educativa Marco Fidel Suarez, indicio que muestra el deterioro de lo que se conoce por oralidad, en la cual según Walter Ong para su efectividad deben estar presentes todas las características propuestas en su texto oralidad y escritura.

Por otra parte, tanto los niños como los abuelos a pesar de no conceptualizar términos como mito, leyenda, anécdota y testimonio, conocen historias transmitidas de unos a otros, no obstante son conscientes del deterioro eminente de la palabra y en consecuencia de la tradición oral, entonces es adecuado implementar a partir de estos hallazgos una alternativa que permita revalorar la palabra como vínculo intergeneracional que posibilite un encuentro entre la escuela y el hogar, dado que se parte de la idea que el conocimiento no solo es científico o intelectual, sino también surge de vivencias y experiencias de los demás quienes contribuyen directa o indirectamente a construir una historia.

6. ¿CUÁL ES NUESTRA PROPUESTA?



EVOCACIÓN NARIÑESE SOBRE TIEMPOS PASADOS

La historia oral son las memorias y recuerdos de la gente viva sobre su pasado.¹²

LUGAR DE PRÁCTICA: Institución Educativa Municipal Marco Fidel Suarez, Anganoy.

TEMA: Testimonios y Anécdotas de sucesos enigmáticos de la región, como fuente de conocimientos para la revaloración de la palabra hablada.

6.1. EVOCACIÓN NARIÑENSE SOBRE TIEMPOS PASADOS

El deterioro de la palabra ha sido evidente en la Institución Educativa Marco Fidel Suarez, específicamente en el grado sexto, por cuanto se refleja en el niño el temor de expresar sus ideas, pensamientos, opiniones y sentimientos de forma oral. En ese sentido, nuestro aporte se ve enfocado principalmente a revalorar la oralidad, aprovechando la tradición cultural de la región como refuerzo que posibilite la concienciación respecto a la idea que se tiene de la escritura, principal y única manera de expresión; estos dos factores, serán entonces el mecanismo pertinente para posibilitar al estudiante reconocerse como un ser que expresa y materializa.

6.2. ¿QUÉ AMBICIONAMOS?

6.2.1. Pretensión principal. Fomentar el uso de la palabra hablada de los estudiantes de grado sexto de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez, mediante testimonios y anécdotas de padres y abuelos sobre sucesos enigmáticos que han construido imaginarios colectivos de la región, para revalorar la tradición oral.

6.2.2. Pretensiones concretas

- Desarrollar alternativas que permitan el manejo de la palabra hablada en el aula de clase como una manera de revitalizar la tradición oral.

¹² DAVIS J.L. Oral History. A Guide from teachers (and others) Austin (Texas): University of Texas press, 1983 (Historia Oral una guía para profesores (y otras personas). México, Fondo de Cultura Económica. 1995. p 12.

- Vincular el ámbito familiar a la escuela, a partir de espacios de interacción entre padres de Familia y/o abuelos con los estudiantes de sexto grado.
- Apropiación de la tradición oral a partir del conocimiento y transmisión entre estudiantes de las anécdotas y testimonios regionales.

6.3. ¿NUESTRA PARTICULARIDAD?

El hombre en su existencia siempre ha generado inquietudes frente a sucesos y acontecimientos que han marcado la historia, de ahí, la necesidad de conocer y transmitir explicaciones reveladas por infinidad de versiones transmitidas de generación en generación, recobrando lo que comúnmente se conoce como identidad cultural. Por la intención de rescatar relatos populares, surge la propuesta *“Evocación Nariñense sobre tiempos pasados”*, con el fin de generar interés en los niños por conocer los testimonios y anécdotas de las memorias ancestrales que en algún momento se escucharon y se difundieron mediante la expresión más antigua, “la oralidad”. Actualmente se ve que esta forma de expresión se debilita continuamente al ser remplazada por factores externos que alienan y mecanizan el ser (tecnología y los medios masivos de comunicación); de ahí la necesidad e importancia de revalorar la palabra hablada a partir de testimonios y anécdotas, siendo esta una forma de revalorar la palabra hablada en el estudiante y en consecuencia su tradición cultural.

El interés por escoger testimonios y anécdotas, surge a partir del análisis realizado en el plan de estudios, pues llevó a evidenciar la poca importancia dada a dichos aspectos que también hacen parte de la tradición oral, sin embargo, han resultado ignorados por los docentes, porque de hecho se sabe, que son los mitos y las leyendas los mayores profundizados en el aula de clase por ser de gran preferencia y de enorme conocimiento general, ello confirmado en encuestas realizadas a los estudiantes de grado sexto.

6.4. ¿QUÉ RUTAS METODOLÓGICAS EXIGE?

Las tácticas metodológicas para desarrollar la propuesta se fundamenta en:

- **Talleres didácticos de acción y participación:** Se realizarán algunos talleres donde el niño plasme creativamente, anécdotas y testimonios de la región, para afianzar el conocimiento sobre su cultura.

Uno de los talleres se fundamenta en la creación de historias populares a partir de narraciones escuchadas, que posteriormente el niño las dará a conocer a los compañeros mediante la palabra hablada, apoyándose en una imagen que represente su creación.

- **Socialización de experiencias particulares:** Es de importancia saber que el niño aprende más si toma como punto de partida sus vivencias y su contexto real, en ese sentido, las socializaciones de experiencias particulares van a permitir mayor fluidez de la palabra espontánea, dado que su interés por transmitir historias que les han ocurrido o les han relatado sus abuelos es mayor por considerarlas verídicas.

- **Visita de personajes con testimonios de hechos inexplicables de la región:** Uno de los tesoros escondidos que los abuelos deben compartir con sus nietos, son historias que evocan un pasado y edifican un presente, debido a ello, la visita de personas al entorno escolar podrá generar gran expectativa y curiosidad hacia el conocimiento de su cultura para la construcción de su identidad, puesto que mediante las voces de los abuelos se renueva la tradición oral.

6.5. ¿CUÁLES SON LOS REQUISITOS?

- Talento humano (estudiantes, profesores y padres de familia y/o abuelos).
- Espacio físico adecuado (aula de clase amplia).

6.5.1. ¿Y las herramientas de intervención?

- **Grabadora de voz y cámara:** Instrumentos que permitirán la recolección de información veraz y completa tanto en socializaciones como en encuentros a realizarse con estudiantes y abuelos.

- **Material Didáctico (Videos, papelería, recorte de imágenes):** Películas o documentales sobre testimonios y anécdotas serán de gran importancia para establecer una relación con situaciones conocidas por los niños. La película “El Pacto” de Julio Cesar Goyes será la base fundamental para el desarrollo de la tradición oral, porque podrá evidenciarse aspectos relacionados con las costumbres, las creencias e ideologías.

Respecto a la papelería, se sabe que algunas actividades e informaciones serán entregadas en fotocopia, para facilitar el acceso al conocimiento.

El recorte de imágenes será el apoyo gráfico para el reconocimiento de imaginarios colectivos que hacen parte de una identidad.

- **Libros referentes al tema:** Cerros mágicos: historias vivas del pueblo de los pastos, será el referente para acercar a los estudiantes de grado sexto a los

testimonios y anécdotas recopilados en Nariño; además será útil para reconocer las diferencias entre versiones de relatos populares del ayer y del hoy.

- **Pautas orientadoras:** Se parte de la aclaración de conceptos básicos como oralidad, tradición oral, testimonios, anécdotas, mitos, leyendas, entre otros, será necesario para que logren establecer diferencias y relaciones entre dichos términos.

- **Personal invitado:** Dentro de los elementos a emplear, el personal invitado será el de mayor relevancia, puesto que serán algunos abuelos de los niños, quienes transmitan historias populares dentro del aula de clase, ello con el fin de vincular la familia dentro del ámbito escolar.

6.5.2. ¿Cómo valorar el progreso? El niño escucha e interpreta narraciones (anécdotas y testimonios), que le permiten conocer parte de su cultura, involucrando su entorno escolar y familiar, para activar lo que conocemos como tradición oral, ello aportará a la transmisión de relatos entre compañeros, permitiendo la revaloración de la palabra hablada.

- Análisis y observación del desenvolvimiento de los estudiantes ante un público.
- Participación en socializaciones y encuentros orales que posibiliten conversatorios.

6.6. ¿BAJO QUÉ SE FUNDAMENTA?

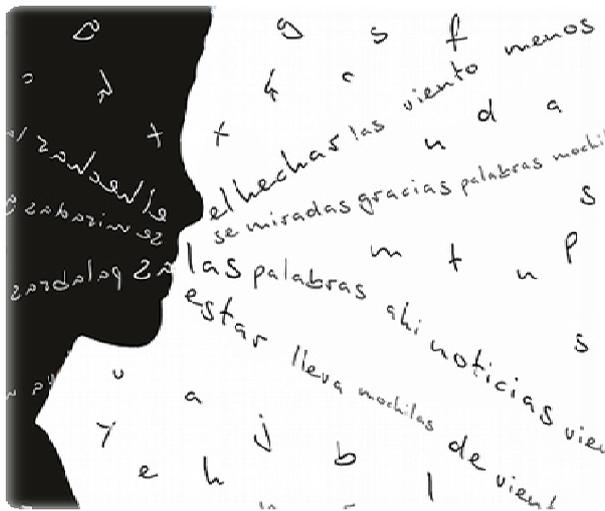
6.6.1. La tradición oral. Desde tiempos inmemoriales, los pueblos crean y atesoran relatos que trascienden las generaciones con su carga de fascinación y misterio. Sus portavoces son hombres y mujeres comunes, a menudo anónimos vecinos de barrio, madres o abuelas, peones o curadores de campo, indios viejos o jóvenes cuenteros. Se narran como un valioso secreto en las plazas o los bares, en los círculos de la tribu o la familia, sobre el pasto, el desierto o el asfalto. Son historias cargadas de extraña poesía, capaces de sobrevivir al paso de décadas, siglos o aún milenios sin ser jamás escritas. Cada oyente será narrador; cada narrador, autor. De voz en voz, flota en el aire de los pueblos un acervo inmenso e inabarcable, que resiste incontaminado el embate de los medios como un mensaje ancestral pero vivo, testimonio en movimiento de un pasado todavía actual.

De por sí hermosas y fascinantes, las historias vivas constituyen un espacio de encuentro intergeneracional y horizontal, en torno a la calidez milenaria de las tradiciones orales. Pero el sentido último de su existencia supera en mucho este propósito: merced a leyendas y mitos, los lugares, los personajes y situaciones, los animales y las flores adquieren un sentido mágico que redefine la relación de la gente con la naturaleza y con su comunidad. Un río ya no será un mero

accidente geográfico, sino el recuerdo viviente de quienes debieron luchar para vencer la sed y el hambre. Una antigua casa dejará de ser una simple ruina, para convertirse en el lugar en que el barrio se re-encanta cotidianamente. Si nos narran una historia sobre un árbol o una plaza o un paraje conocidos, nunca volveremos a pasar indiferentes frente a ellos: árbol, plaza o paraje tendrán ahora para nosotros un sentido nuevo, representarán un recuerdo, un valor o un misterio sin resolver.

6.6.2. Testimonio Verbal. La información, como valor original de una comunidad es, en la mayoría de los casos, característica de propiedad de un colectivo y espacio geográfico definido. Como tal es preservada y defendida, y sus pautas se perciben de forma indiferente en cada uno de los ciudadanos.

Figura 11. Con una palabra



Los rasgos que caracterizan cada testimonio en relación al tipo de informante varían notablemente.

Generalmente la tradición ha sido transmitida de generación en generación, o simplemente por otra vía: familiar, vecinal o de amistad, entre las más comunes. También se debe entender, salvo excepciones, el carácter obligatorio del portador; receptor y transmisor al mismo tiempo aunque, dicha obligatoriedad no es entendida como tal.

Fuente: http://leonardojgrinberg.files.wordpress.com/2009/05/311501544_ab2a661c031.jpg

El individuo, varón o mujer, siente la necesidad y la compartición colectiva, y de apegamiento a la tierra a la que se siente unido/a, para transmitir la herencia cedida desde sus antecesores, hacia sus predecesores.

La búsqueda de un testimonio fresco, rico en matices y abundante, forma parte, a veces, de la casualidad. Además, la comparación y revisión de datos, determina la obtención de otros testimonios, quizás no tan válidos. Para ello, debemos entender como se ha producido el hilo conductor de la noticia.

La línea de conexión puede variar pero, sin lugar a dudas, recorre las siguientes fases de forma inequívoca:

- Primer testigo y testimonio. Creador o no creador del, llamémoslo, elemento o actividad.
- El/la receptor/a invariablemente toma el testigo verbalmente, visualmente, o ambos.
- Él o ella mismo/a reproduce lo observado o escuchado.
- Una vez realizada su práctica, o no, se convierte en emisor; bien de lo representado, bien de lo observado, bien de lo oído.

La variabilidad del resultado obtenido surge directamente del testimonio. Éste puede haber sido modificado en el tiempo, consciente o inconscientemente, por cada uno de los interlocutores. La credibilidad debe ser contrastada con diferentes testigos, ya que nos referimos a hechos de un pasado, generalmente lejano en el tiempo.

Desde el inicio, con la obtención de los conocimientos básicos sobre el tema a estudiar, hasta el final, con el análisis resultante de la investigación, las fases a realizar se deben sustentar en la consecución de unos fines bien delimitados y sobre todo, consecuencia de la información obtenida y no en sentido inverso.

6.7. ESTRUCTURA DEL PLAN						
PROPÓSITO	CONTENIDO	ESTRATEGIA PEDAGOGICA	ACTIVIDADES	REQUISITOS	RESPONSABLES	EVALUACIÓN
Desarrollar alternativas para el manejo de la palabra hablada.	Estrategias didácticas en el aula.	Materializar el pensamiento y la imaginación a partir de la palabra espontánea.	<ul style="list-style-type: none"> •Talleres colectivos •Mesa redonda •Socialización 	<ul style="list-style-type: none"> •Estudiantes •Profesores 	<ul style="list-style-type: none"> • Ángela González • Vanessa Sacanambuy 	Análisis y observación de desenvolvimiento ante un público.
Vincular el ámbito familiar a la escuela a partir de espacios e interacción entre familiares con los estudiantes.	Acercamiento de familiares al aula de clase Interacciones	Presentación de testimonios y anécdotas por parte de algunos abuelos.	<ul style="list-style-type: none"> •Socializaciones •Conversatorios •Preguntas dirigidas a los abuelos 	<ul style="list-style-type: none"> •Estudiantes •Profesores 	<ul style="list-style-type: none"> • Ángela González • Vanessa Sacanambuy 	Mediante la participación en socializaciones y conversatorios.
Apropiación de la Tradición cultural a partir del conocimiento y transmisión de las anécdotas y testimonios entre estudiantes.	Reconocimiento y Transmisión de la Tradición cultural. Actividades lúdicas	Reconocimiento de anécdotas y testimonios regionales. Imágenes alegóricas.	<ul style="list-style-type: none"> •Lecturas •Consulta •Talleres 	<ul style="list-style-type: none"> •Estudiantes •Profesores 	<ul style="list-style-type: none"> • Ángela González • Vanessa Sacanambuy 	Escuchar e interpretar relatos que permitan conocer parte de la cultura. Informe de socializaciones.

7. CONCLUSIONES

- Los estudiantes de sexto grado de la Institución Educativa Marco Fidel Suárez hacen uso de un léxico limitado, razón por la cual no hablan en público para evitar ser saboteados, pues los prejuicios de sus compañeros influyen en la inseguridad y en la participación dentro del aula de clase.
- Dentro de la Institución Educativa son pocos los espacios (exposiciones eventos institucionales) que promueven habilidades hacia la palabra hablada, en el sentido que se da prioridad a la lectura y escritura de textos por ser aspectos de importancia dentro del plan de estudios, para valorar el proceso del estudiante.
- El diálogo entre docente – estudiante es unidireccional, porque las clases son magistrales y la participación del estudiante se restringe a responder sobre temas académicos, razón por la cual no existe un espacio donde el niño pregunte, debata y proponga.
- La escritura dentro del aula de clase se ha convertido en un hábito y en una necesidad, ya que el niño no retiene mucha información, razón por la cual depende de la escritura en el tablero, dándole mayor preferencia a ésta.
- Los estudiantes se expresan con mayor fluidez si se tratan temas referentes a sus vivencias en el contexto, en ese sentido, son las historias populares, los testimonios y las anécdotas escuchadas de sus familiares, las que propicien seguridad en el niño al momento de su participación en clase.
- Es poca la transmisión de historias y relatos por parte de los abuelos, puesto que afirman que los niños ya no tienen interés por escucharlos, son actualmente otras actividades que llaman su atención y ocupan su tiempo.

BIBLIOGRAFÍA

BEGIRISTAIN, Joxemartin Apalategi. Introducción a la historia oral, Kontuzahairak. (Cuentos viejos). Barcelona: Editorial Anthropos, 1987, p272

BERNAL, Guillermo. Tradición oral escuela y modernidad: la palabra encantada. Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio, 2005, p259

BUENAVENTURA, Nicolás. La importancia de hablar mierda o los hilos invisibles del tejido social. Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio, 1995, p88

CRESPO, Hernán. Oralidad v.3: Anuario para el rescate de la tradición oral de América Latina y del Caribe. Quito: Editorial ABYA-YALA, 1991, p89

CRESPO, Hernán. Oralidad v.4: Anuario para el rescate de la tradición oral de América Latina y del Caribe. Quito: Editorial ABYA-YALA, 1992, p74

CRESPO, Hernán. Oralidad v.5: Anuario para el rescate de la tradición oral de América Latina y del Caribe. Quito: Editorial ABYA-YALA, 1993

GADAMER, Hans Georg. Arte y verdad de la palabra. Barcelona: Paidós, 1998, p152.

GOYES, Julio. Pedagogía de la Oralidad. Colombia, Bogotá: Editores, 2002, p88

ONG, Walter. Oralidad y escritura: tecnologías de la palabra. México: Fondo de cultura Económica, 1987, p190

PELEGRÍN, Ana. La aventura de oír: cuentos y memorias de la tradición oral. Bogotá: Cincel-Kapelusz, 1984, p108

QUIMBAY, Luís. Lenguaje comunicación y narración oral. Bogotá: Editorial Facultad de ciencias de Unisur, 1995, p 38-39

RICART-NOUEL, Rafael. Oralidad 2: Anuario para el rescate de la tradición oral de América Latina y del Caribe. Habana: Editorial José Martí, 1990

REYZÁBAL, Maria Victoria. La comunicación oral y su didáctica. Colombia: Editorial la Muralla S. A, 1999, p429

SITTON, Thad y MEHAFFY, George. Historia Oral, una guía para profesores (y otras personas). México: Fondo de cultura económica, 1989, p178

TEZANOS, Araceli. Una etnografía de la etnografía: Aproximaciones metodológicas para la enseñanza del enfoque cualitativo-interpretativo para la investigación social. Bogotá: Ediciones Antropos Ltda, 1998, p190

VASINA, Jan. La tradición Oral. Barcelona: Editorial Labor S. A, 1967

ZUMTHOR, Paul. Introducción a la poesía oral. Barcelona: Editorial Taurus humanidades, 199, p339

CIBERGRAFÍA

Alrededor del fogón.

www.dinosescaladores.com.ar/CholilaFog%C3%B3n.JPG

Antropología Social y cultural, Etnografía y Etnología.

www.sil.org/capacitar/antro/trabajcampo.pdf

Con una palabra.

http://leonardojgrinberg.files.wordpress.com/2009/05/311501544_ab2a661c031.jpg

Cosmovisión del pueblo indígena Yanacona- Colombia

<http://nacionyanakuna.org/Paginas/Espiritualidad.htm>

De la tradición oral hacia la etnoliteratura.

[http://www.lacult.org/docc/oralidad_10_19-27-de-la-tradiccio... -](http://www.lacult.org/docc/oralidad_10_19-27-de-la-tradiccio...)

El fogón.

<http://www.dinosescaladores.com.ar/CholilaFog%C3%B3n.JPG>

El poder de la palabra.

http://www.usergioarboleda.edu.co/altus/poder_palabra.jpg

El fin de la tradición oral: fuente y transmisión.

[www.euskonews.com/0174zbk/gaia17402es.html -](http://www.euskonews.com/0174zbk/gaia17402es.html)

Investigación cualitativa y participativa un enfoque histórico.

[eav.upb.edu.co/.../INVESTIGACIONPSICOLOGIAYEDUCACIONAMBIENTAL.](http://eav.upb.edu.co/.../INVESTIGACIONPSICOLOGIAYEDUCACIONAMBIENTAL)

La tulpá.

www.fao.org/docrep/u7760s/u7760s0c.jpg

Los saberes y la Tradición oral.
www.cenditel.gob.ve/.../jose/ilf-00.png

La boca a oreja.
http://3.bp.blogspot.com/_6KtDopAlib4/SPR2e89JO0I/AAAAAAAAA98/hS5eVeYoOf8/s400/BOCA+Y+OREJA.png

Letras que intentan volar.
http://2.bp.blogspot.com/_xUN0_11jGVc/R_2omg6EhJI/AAAAAAAAAY0/sK353Z58Ruo/s1600-h/palabras.jpg

La investigación etnográfica: experiencias de su aplicación en el ámbito educativo.
www.revistaparadigma.org.ve/Doc/.../doc2.htm

La tulpá, el aula y la informática, un espacio del conocimiento y del aprendizaje tradicional de la artística.
www.unicauca.edu.co/cpesurpacifico/.../Doc.07.Cauca.Sotara.doc -

Oralidad: La palabra hablada.
<http://tradicionoral.blogspot.com/2007/09/oralidad-la-palabra-hablada.html>

Palabra, palabras.
http://media.photobucket.com/image/palabras,%20palabras/horas_01/oreja_01.jpg

Quelques objets du musée Sacha Samay Yaza “trampas para peces”
www.amazanga.org/Sacha/Samay.pdf

Recuperando la palabra.
<http://tradicionoral.blogspot.com/2007/09/recuperando-la-palabra.html>

Tradicion Oral.
http://www.cenditel.gob.ve/files/pagina/album/jornadas/proyectos_financiados_cenditel/jose/ilf-00.png

Tradicion Oral Tradicion Oral.
<http://tradicionoral.blogspot.com/2007/.../tradicion-oral.html>

Tradición oral como fuente de la historia.
<http://ar.geocities.com/jcpriora/historia-oral.pdf>

Tullpa
<http://www.artperustore.com/images/fogon.jpg>